

МИНОБРНАУКИ РОССИИ

ВЛАДИВОСТОКСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ЭКОНОМИКИ И  
СЕРВИСА

КАФЕДРА МЕЖКУЛЬТУРНЫХ КОММУНИКАЦИЙ И ПЕРЕВОДОВЕДЕНИЯ

Рабочая программа дисциплины (модуля)

**АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ СФЕРЕ**

Направление и направленность (профиль)

41.03.05 Международные отношения. Международные отношения

Год набора на ОПОП  
2019

Форма обучения  
очная

Владивосток 2022

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Английский язык в профессиональной сфере» составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки 41.03.05 Международные отношения (утв. приказом Минобрнауки России от 15.06.2017г. №555) и Порядком организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры (утв. приказом Минобрнауки России от 05.04.2017 г. N301).

Составитель(и):

*Гнезdechko O.H., кандидат филологических наук, доцент, Кафедра межкультурных коммуникаций и переводоведения, Oksana.Gnezdechko@vvsu.ru*

*Уткина С.А., старший преподаватель, Кафедра межкультурных коммуникаций и переводоведения, Svetlana.Utkina@vvsu.ru*

Утверждена на заседании кафедры межкультурных коммуникаций и переводоведения от 29.04.2022 , протокол № 8

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий кафедрой (разработчик)

Гнезdechko O.H.

<b>ДОКУМЕНТ ПОДПИСАН ЭЛЕКТРОННОЙ ПОДПИСЬЮ</b>	
Сертификат	1575460209
Номер транзакции	00000000092F585
Владелец	Гнезdechko O.H.

## 1 Цель, планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю)

Целью освоения дисциплины «Английский язык в профессиональной сфере» является повышение уровня владения английским языком и овладение студентами необходимым и достаточным уровнем коммуникативной компетенции для решения социально-коммуникативных задач в различных областях профессиональной деятельности при общении с зарубежными партнерами, а также для дальнейшего самообразования.

Задачи освоения дисциплины:

1. пополнение запаса активной лексики по темам профессионального общения;
2. развитие навыков аудирования текстов профессиональной тематики с пониманием основной информации;
3. развитие и совершенствование навыков изучающего и поискового чтения текстов профессиональной направленности, с упором на изучающее чтение;
4. развитие навыков говорения в сфере профессионального общения;
5. развитие навыков письма.

Изучение дисциплины «Английский язык в профессиональной сфере» призвано также обеспечить:

- расширение доступа к информации;
- возможность изучения многообразия культур;
- развитие навыков необходимых для осуществления международного сотрудничества;
- развитие творческой самостоятельности;
- развитие умений соотносить языковые средства с конкретными сферами, ситуациями, условиями и задачами общения;
- воспитание толерантности и уважения к духовным ценностям разных стран и народов.

Планируемыми результатами обучения по дисциплине (модулю), являются знания, умения, навыки. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы, представлен в таблице 1.

Таблица 1 – Компетенции, формируемые в результате изучения дисциплины (модуля)

Название ОПОП ВО, сокращенное	Код и формулировка компетенции	Код и формулировка индикатора достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплине		
			Код результата	Формулировка результата	
41.03.05 «Международные отношения» (Б-МО)	ОПК-1 : Способен осуществлять эффективную коммуникацию в мультикультурной профессиональной среде на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) на основе применения понятийного аппарата по профилю деятельности	ОПК-1.1к : Подбирает для коммуникации в мультикультурной профессиональной среде понятийный аппарат по профилю деятельности на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	РД1	Знание	норм этикета, принятых в различных ситуациях межкультурного профессионального общения;
			РД2	Умение	инициировать и поддерживать конструктивный диалог с представителями других стран (культур), определяя и реагируя соответствующим образом на культурные, языковые, этические, профессиональные и иные особенности, влияющие на процесс коммуникации.

		ОПК-1.2к : Логически верно выстраивает устную и письменную речь на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) на основе применения понятийного аппарата по профилю деятельности	РД3	Знание	профессиональной терминологией на английском языке в объеме, достаточном для осуществления взаимодействия в ситуациях профессионального общения;
			РД4	Умение	понимать и обобщать информацию профессионального содержания на английском языке в устной и письменной форме, используя различные языковые средства;
		ОПК-1.3к : Ведет диалог на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) на основе применения понятийного аппарата по профилю деятельности для решения задач эффективной коммуникации в мультикультурной профессиональной среде	РД5	Навыки	владения английским языком на уровне достаточным, чтобы грамотно и бегло изъясняться на английском языке, в том числе без подготовки, адекватно реагировать на высказывания собеседника, используя языковые средства убеждения и систему аргументации в ситуациях профессионального общения;
			РД6	Навыки	выполнения эквивалентных устных и письменных переводов материалов профессиональной направленности с английского языка на русский и с русского на английский.

## 2 Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП

Дисциплина «Английский язык в профессиональной сфере», изучаемая в 5-7 семестрах, входит в вариативную часть Блока 1 («Дисциплины (модули)» программы бакалавриата в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования.

Для успешного освоения дисциплины «Английский язык в профессиональной сфере» студент должен владеть английским языком на уровне не ниже среднего, а именно:

- знать и использовать порядка 600 лексических единиц и словосочетаний (в пределах изученных тем);
- понимать основные идеи речи, воспроизведенной с нормальной скоростью (время звучания 2 мин.);
- читать английский текст, отделяя основную информацию от второстепенной, устанавливать логическую последовательность основных фактов текста (140 слов за 5 мин.);
- логично и грамматически правильно строить монологическое высказывание по

темама профессионального общения объемом звучания 2 мин в среднем темпе (не менее 12 предложений) ;

– писать письма, отвечать на письма (выбирая правильный стиль).

### 3. Объем дисциплины (модуля)

Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу с обучающимися (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу, приведен в таблице 2.

Таблица 2 – Общая трудоемкость дисциплины

Название ОПОП ВО	Форма обуче- ния	Часть УП	Семестр (ОФО) или курс (ЗФО, ОЗФО)	Трудо- емкость  (З.Е.)	Объем контактной работы (час)					СРС	Форма аттес- тации	
					Всего	Аудиторная			Внеауди- торная			
						лек.	прак.	лаб.	ПА			КСР
41.03.05 Международные отношения	ОФО	Б1.Б	5	4	109	0	0	108	1	0	35	Э
41.03.05 Международные отношения	ОФО	Б1.Б	6	5	73	0	0	72	1	0	107	Э
41.03.05 Международные отношения	ОФО	Б1.Б	7	5	65	0	0	64	1	0	115	Э

### 4 Структура и содержание дисциплины (модуля)

#### 4.1 Структура дисциплины (модуля) для ОФО

Тематический план, отражающий содержание дисциплины (перечень разделов и тем), структурированное по видам учебных занятий с указанием их объемов в соответствии с учебным планом, приведен в таблице 3.1

Таблица 3.1 – Разделы дисциплины (модуля), виды учебной деятельности и формы текущего контроля для ОФО

№	Название темы	Код ре- зультата обучения	Кол-во часов, отведенное на				Форма текущего контроля
			Лек	Практ	Лаб	СРС	
<b>1 семестр</b>							
1	Дипломатия.	РД1, РД2, РД3, РД4, РД5, РД6	0	0	36	12	дискуссия, ролевая игра, контрольная работа
2	Дипломатия и СМИ.	РД1, РД2, РД3, РД4, РД5, РД6	0	0	36	11	дискуссия, ролевая игра, контрольная работа
3	Международные отношения.	РД1, РД2, РД3, РД4, РД5, РД6	0	0	36	12	дискуссия, ролевая игра, контрольная работа
<b>2 семестр</b>							
1	Международные организации. Организация объединённых наций.	РД1, РД2, РД3, РД4, РД5, РД6	0	0	30	50	дискуссия, ролевая игра, контрольная работа
2	Европейский союз.	РД1, РД2, РД3, РД4, РД5, РД6	0	0	20	28	дискуссия, ролевая игра, контрольная работа
3	НАТО.	РД1, РД2, РД3, РД4, РД5, РД6	0	0	22	29	дискуссия, ролевая игра, контрольная работа
<b>3 семестр</b>							

1	Демонстрации и протесты.	РД1, РД2, РД3, РД4, РД5, РД6	0	0	22	36	дискуссия, ролевая игра, контрольная работа
2	Войны и конфликты.	РД1, РД2, РД3, РД4, РД5, РД6	0	0	22	40	дискуссия, ролевая игра, контрольная работа
3	Вопросы безопасности и терроризм.	РД2, РД3, РД5, РД6	0	0	20	39	дискуссия, ролевая игра, контрольная работа
<b>Итого по таблице</b>			<b>0</b>	<b>0</b>	<b>244</b>	<b>257</b>	

## 4.2 Содержание разделов и тем дисциплины (модуля) для ОФО

### 1 семестр

#### *Тема 1 Дипломатия.*

Содержание темы: Дипломатическая служба: преимущества и недостатки Многосторонняя дипломатия. Качества, необходимые сотрудникам дипломатических служб. Критика дипломатии. Мягкая сила и жёсткая сила.

Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: технологии смешанного обучения «перевернутый класс», технологии проблемного обучения, игровые технологии (ролевые игры), информационно-коммуникационные технологии (презентации, интерактивные упражнения, тесты), на занятиях преобладают задания, выполняемые в группах (работа в парах, работа в малых группах, т. п.). Преподаватель, в свою очередь, наблюдает за работой пар или групп, делая при необходимости замечания по ходу работы.

Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: в рамках реализации модели «перевернутый класс» студенты работают с образовательными ресурсами (выполняют лексические, грамматические упражнения; прослушивают аудиоматериалы, изучают видеоматериалы, читают тексты профессиональной направленности, выполняют переводы, т. д. ) для подготовки к аудиторному занятию, в ходе которого студенты участвуют в обсуждениях, работают преимущественно в парах и группах над решением ситуационных задач с использованием проработанного дома материала. Кроме того, студенты готовят монологические высказывания по теме, короткие сообщения по заданной тематике, в том числе при помощи информации, полученной из сети Интернет.

#### *Тема 2 Дипломатия и СМИ.*

Содержание темы: Виды СМИ. Роль СМИ в дипломатии. Свобода слова и общественное мнение. Как понимать заголовки в СМИ.

Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: технологии смешанного обучения «перевернутый класс», технологии проблемного обучения, игровые технологии (ролевые игры), информационно-коммуникационные технологии (презентации, интерактивные упражнения, тесты), на занятиях преобладают задания, выполняемые в группах (работа в парах, работа в малых группах, т. п.). Преподаватель, в свою очередь, наблюдает за работой пар или групп, делая при необходимости замечания по ходу работы.

Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: в рамках реализации модели «перевернутый класс» студенты работают с образовательными ресурсами (выполняют лексические, грамматические упражнения; прослушивают аудиоматериалы, изучают видеоматериалы, читают тексты профессиональной направленности, выполняют переводы, т. д. ) для подготовки к аудиторному занятию, в ходе которого студенты участвуют в обсуждениях, работают преимущественно в парах и группах над решением ситуационных задач с использованием проработанного дома материала. Кроме того, студенты готовят монологические высказывания по теме, короткие сообщения по заданной тематике, в том числе при помощи информации, полученной из сети Интернет.

### *Тема 3 Международные отношения.*

Содержание темы: История международных отношений. Российско-китайские отношения. Российско-американские отношения. Евросоюз и Россия. США и Россия. США-Китай-Россия: отношения между странами.

Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: технологии смешанного обучения «перевернутый класс», технологии проблемного обучения, игровые технологии (ролевые игры), информационно-коммуникационные технологии (презентации, интерактивные упражнения, тесты), на занятиях преобладают задания, выполняемые в группах (работа в парах, работа в малых группах, т. п.). Преподаватель, в свою очередь, наблюдает за работой пар или групп, делая при необходимости замечания по ходу работы.

Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: в рамках реализации модели «перевернутый класс» студенты работают с образовательными ресурсами (выполняют лексические, грамматические упражнения; прослушивают аудиоматериалы, изучают видеоматериалы, читают тексты профессиональной направленности, выполняют переводы, т. д. ) для подготовки к аудиторному занятию, в ходе которого студенты участвуют в обсуждениях, работают преимущественно в парах и группах над решением ситуационных задач с использованием проработанного дома материала. Кроме того, студенты готовят монологические высказывания по теме, короткие сообщения по заданной тематике, в том числе при помощи информации, полученной из сети Интернет.

## **2 семестр**

### *Тема 1 Международные организации. Организация объединённых наций.*

Содержание темы: История создания и развития международных организаций. Роль международных организаций в мировой политике. Специфика деятельности международных правительственных и неправительственных организаций. История создания ООН и ее роль в современной мировой политике. Принципы работы ООН. Миротворческая деятельность ООН. .

Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: технологии смешанного обучения «перевернутый класс», технологии проблемного обучения, игровые технологии (ролевые игры), информационно-коммуникационные технологии (презентации, интерактивные упражнения, тесты), на занятиях преобладают задания, выполняемые в группах (работа в парах, работа в малых группах, т. п.). Преподаватель, в свою очередь, наблюдает за работой пар или групп, делая при необходимости замечания по ходу работы.

Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: в рамках реализации модели «перевернутый класс» студенты работают с образовательными ресурсами (выполняют лексические, грамматические упражнения; прослушивают аудиоматериалы, изучают видеоматериалы, читают тексты профессиональной направленности, выполняют переводы, т. д. ) для подготовки к аудиторному занятию, в ходе которого студенты участвуют в обсуждениях, работают преимущественно в парах и группах над решением ситуационных задач с использованием проработанного дома материала. Кроме того, студенты готовят монологические высказывания по теме, короткие сообщения по заданной тематике, в том числе при помощи информации, полученной из сети Интернет.

### *Тема 2 Европейский союз.*

Содержание темы: История создания и принципы работа ЕС. Преимущества общего рынка. Современные проблемы ЕС.

Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: технологии смешанного обучения «перевернутый класс», технологии проблемного обучения, игровые технологии (ролевые игры), информационно-коммуникационные технологии (презентации, интерактивные упражнения, тесты), на занятиях преобладают задания, выполняемые в группах (работа в парах, работа в малых

группах, т. п.). Преподаватель, в свою очередь, наблюдает за работой пар или групп, делая при необходимости замечания по ходу работы.

Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: в рамках реализации модели «перевернутый класс» студенты работают с образовательными ресурсами (выполняют лексические, грамматические упражнения; прослушивают аудиоматериалы, изучают видеоматериалы, читают тексты профессиональной направленности, выполняют переводы, т. д. ) для подготовки к аудиторному занятию, в ходе которого студенты участвуют в обсуждениях, работают преимущественно в парах и группах над решением ситуационных задач с использованием проработанного дома материала. Кроме того, студенты готовят монологические высказывания по теме, короткие сообщения по заданной тематике, в том числе при помощи информации, полученной из сети Интернет.

### *Тема 3 НАТО.*

Содержание темы: История создания НАТО. Структура и принципы работы НАТО. НАТО сегодня.

Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: технологии смешанного обучения «перевернутый класс», технологии проблемного обучения, игровые технологии (ролевые игры), информационно-коммуникационные технологии (презентации, интерактивные упражнения, тесты), на занятиях преобладают задания, выполняемые в группах (работа в парах, работа в малых группах, т. п.). Преподаватель, в свою очередь, наблюдает за работой пар или групп, делая при необходимости замечания по ходу работы.

Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: в рамках реализации модели «перевернутый класс» студенты работают с образовательными ресурсами (выполняют лексические, грамматические упражнения; прослушивают аудиоматериалы, изучают видеоматериалы, читают тексты профессиональной направленности, выполняют переводы, т. д. ) для подготовки к аудиторному занятию, в ходе которого студенты участвуют в обсуждениях, работают преимущественно в парах и группах над решением ситуационных задач с использованием проработанного дома материала. Кроме того, студенты готовят монологические высказывания по теме, короткие сообщения по заданной тематике, в том числе при помощи информации, полученной из сети Интернет.

## **3 семестр**

### *Тема 1 Демонстрации и протесты.*

Содержание темы: Виды протестов. История протестного движения. Исторические примеры. Протесты в СМИ.

Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: технологии смешанного обучения «перевернутый класс», технологии проблемного обучения, игровые технологии (ролевые игры), информационно-коммуникационные технологии (презентации, интерактивные упражнения, тесты), на занятиях преобладают задания, выполняемые в группах (работа в парах, работа в малых группах, т. п.). Преподаватель, в свою очередь, наблюдает за работой пар или групп, делая при необходимости замечания по ходу работы.

Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: в рамках реализации модели «перевернутый класс» студенты работают с образовательными ресурсами (выполняют лексические, грамматические упражнения; прослушивают аудиоматериалы, изучают видеоматериалы, читают тексты профессиональной направленности, выполняют переводы, т. д. ) для подготовки к аудиторному занятию, в ходе которого студенты участвуют в обсуждениях, работают преимущественно в парах и группах над решением ситуационных задач с использованием проработанного дома материала. Кроме того, студенты готовят монологические высказывания по теме, короткие сообщения по заданной тематике, в том числе при помощи информации, полученной из сети Интернет.

### *Тема 2 Войны и конфликты.*

Содержание темы: Понятие войны и конфликта. Холодная война. Арабо-израильский конфликт. Новые методы ведения войн. Информационная война.

Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: технологии смешанного обучения «перевернутый класс», технологии проблемного обучения, игровые технологии (ролевые игры), информационно-коммуникационные технологии (презентации, интерактивные упражнения, тесты), на занятиях преобладают задания, выполняемые в группах (работа в парах, работа в малых группах, т. п.). Преподаватель, в свою очередь, наблюдает за работой пар или групп, делая при необходимости замечания по ходу работы.

Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: в рамках реализации модели «перевернутый класс» студенты работают с образовательными ресурсами (выполняют лексические, грамматические упражнения; прослушивают аудиоматериалы, изучают видеоматериалы, читают тексты профессиональной направленности, выполняют переводы, т. д. ) для подготовки к аудиторному занятию, в ходе которого студенты участвуют в обсуждениях, работают преимущественно в парах и группах над решением ситуационных задач с использованием проработанного дома материала. Кроме того, студенты готовят монологические высказывания по теме, короткие сообщения по заданной тематике, в том числе при помощи информации, полученной из сети Интернет.

### *Тема 3 Вопросы безопасности и терроризм.*

Содержание темы: Определение терроризма. Виды террористических угроз. Причины терактов. Профилактика терроризма.

Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: технологии смешанного обучения «перевернутый класс», технологии проблемного обучения, игровые технологии (ролевые игры), информационно-коммуникационные технологии (презентации, интерактивные упражнения, тесты), на занятиях преобладают задания, выполняемые в группах (работа в парах, работа в малых группах, т. п.). Преподаватель, в свою очередь, наблюдает за работой пар или групп, делая при необходимости замечания по ходу работы.

Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: в рамках реализации модели «перевернутый класс» студенты работают с образовательными ресурсами (выполняют лексические, грамматические упражнения; прослушивают аудиоматериалы, изучают видеоматериалы, читают тексты профессиональной направленности, выполняют переводы, т. д. ) для подготовки к аудиторному занятию, в ходе которого студенты участвуют в обсуждениях, работают преимущественно в парах и группах над решением ситуационных задач с использованием проработанного дома материала. Кроме того, студенты готовят монологические высказывания по теме, короткие сообщения по заданной тематике, в том числе при помощи информации, полученной из сети Интернет.

## **5 Методические указания для обучающихся по изучению и реализации дисциплины (модуля)**

### **5.1 Методические рекомендации обучающимся по изучению дисциплины и по обеспечению самостоятельной работы**

При реализации дисциплины применяется электронный учебный курс, размещённый в системе электронного обучения Moodle. Самостоятельная аудиторная и внеаудиторная работа студентов организована в электронной среде Moodle.

Самостоятельная внеаудиторная работа студентов является важнейшим условием успешного овладения программой курса. Она тесно связана с аудиторной работой. Студенты работают дома по заданиям преподавателя, которые базируются на материале, пройденном

на аудиторном занятии. На каждом занятии студенты получают домашнее задание по изученной теме. В качестве самостоятельной работы предполагается подготовка сообщений, презентаций, поиск информации в сети Интернет, перевод текстов, работа в группах.

Базовыми учебными пособиями являются учебное пособие для ВУЗов "АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК. READING AND DISCUSSION" авторов Евсюкова Е.Н., Рутковская Г.Л., Тараненко О.И., учебник для прикладного бакалавриата "АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК. GENERAL & ACADEMIC ENGLISH" автора Левченко В.В. В списке дополнительной литературы перечислены ресурсы, рекомендуемые к использованию в ходе самостоятельной работы студентов, в том числе ресурсы Интернет.

## **5.2 Особенности организации обучения для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов**

При необходимости обучающимся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов (по заявлению обучающегося) предоставляется учебная информация в доступных формах с учетом их индивидуальных психофизических особенностей:

- для лиц с нарушениями зрения: в печатной форме увеличенным шрифтом; в форме электронного документа; индивидуальные консультации с привлечением тифлосурдопереводчика; индивидуальные задания, консультации и др.

- для лиц с нарушениями слуха: в печатной форме; в форме электронного документа; индивидуальные консультации с привлечением сурдопереводчика; индивидуальные задания, консультации и др.

- для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата: в печатной форме; в форме электронного документа; индивидуальные задания, консультации и др.

## **6 Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)**

В соответствии с требованиями ФГОС ВО для аттестации обучающихся на соответствие их персональных достижений планируемым результатам обучения по дисциплине (модулю) созданы фонды оценочных средств. Типовые контрольные задания, методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений и навыков, а также критерии и показатели, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и характеризующие этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы, представлены в Приложении 1.

## **7 Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)**

### **7.1 Основная литература**

1. Гуреев В. А. АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК. ГРАММАТИКА (B2). Учебник и практикум для вузов [Электронный ресурс] : Московский международный университет (г. Москва). , 2022 - 294 - Режим доступа: <https://urait.ru/book/angliyskiy-yazyk-grammatika-b2-494348>

2. Евсюкова Е. Н., Рутковская Г. Л., Тараненко О. И. АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК. READING AND DISCUSSION 2-е изд., испр. и доп. Учебное пособие для вузов [Электронный ресурс] : Дальневосточный федеральный университет (г. Владивосток). , 2020 - 147 - Режим доступа: <https://urait.ru/book/angliyskiy-yazyk-reading-and-discussion-454160>

3. Коняева Е. В. Практический курс перевода. Английский язык: учебно-методическое пособие : Языкознание и литературоведение [Электронный ресурс] : Издательство "ФЛИНТА" , 2019 - 114 - Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book143749>

4. Левченко В. В. АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК. GENERAL & ACADEMIC ENGLISH (A2–B1). Учебник для вузов [Электронный ресурс] , 2020 - 278 - Режим доступа:

<https://urait.ru/book/angliyskiy-yazyk-general-academic-english-a2-b1-451032>

5. Меняйло В. В., Тулякова Н. А., Чумилкин С. В. АКАДЕМИЧЕСКОЕ ПИСЬМО. ЛЕКСИКА. DEVELOPING ACADEMIC LITERACY 2-е изд., испр. и доп. Учебное пособие для вузов [Электронный ресурс] , 2020 - 240 - Режим доступа: <https://urait.ru/book/akademicheskoe-pismo-leksika-developing-academic-literacy-452815>

6. Мкртычан Т.Ю., Науменко М.Г. Academic English: Theoretical and Practical Issues : Учебное пособие [Электронный ресурс] : Южный федеральный университет , 2018 - 165 - Режим доступа: <https://znanium.com/catalog/document?id=343838>

7. Рахматуллина Д.Р.(Первый автор). Реферирование газетного текста и перевод [Электронный ресурс] , 2019 - 76 - Режим доступа: <https://lib.rucont.ru/efd/684886>

## **7.2   Дополнительная литература**

1. Андреева (Первый автор); Оренбургский гос. ун-т (Автор-коллектив). Теория перевода. Технология перевода [Электронный ресурс] : Оренбург: ОГУ , 2017 - 153 - Режим доступа: <https://lib.rucont.ru/efd/634989>

2. Дворжец О. С., Томкив В. В. Англоязычные СМИ для студентов, изучающих английский язык : Учебники и учебные пособия для вузов [Электронный ресурс] - Омск : ОмГУ им. Ф.М. Достоевского , 2017 - 202 - Режим доступа: [http://biblioclub.ru/index.php?page=book\\_red&id=562950](http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=562950)

3. Ильичева (Составитель); Махонина (Составитель). Реферирование общественно-политического текста [Электронный ресурс] : Воронеж: Издательский дом ВГУ , 2015 - 41 - Режим доступа: <https://lib.rucont.ru/efd/590415>

4. Краснощекова Г. А., Нечаева Т. А. English for academic and scientific purposes : Учебники [Электронный ресурс] - Ростов-на-Дону|Таганрог : Южный федеральный университет , 2017 - 158 - Режим доступа: [http://biblioclub.ru/index.php?page=book\\_red&id=499706](http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=499706)

5. Национальный корпус русского языка. Параллельный корпус (английский) <https://ruscorpora.ru/new/search-para-en.html>

## **7.3       Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", включая профессиональные базы данных и информационно-справочные системы (при необходимости):**

1. Breaking News English Lessons <https://breakingnewsenglish.com/>

2. Курс "Английский язык в профессиональной сфере" (ЭУМКД), Е40670 <https://edu.vvsu.ru/course/view.php?id=5031>

3. Словарь Мультитран <https://www.multitrans.com/>

4. Справочно-информационный портал ГРАМОТА.РУ <http://gramota.ru/>

5. Электронная библиотечная система «РУКОНТ» - Режим доступа: <https://lib.rucont.ru/>

6. Электронная библиотечная система «Университетская библиотека онлайн» - Режим доступа: <http://biblioclub.ru/>

7. Электронная библиотечная система ZNANIUM.COM - Режим доступа: <https://znanium.com/>

8. Электронно-библиотечная система издательства "Лань" - Режим доступа: <https://e.lanbook.com/>

9. Электронно-библиотечная система издательства "Юрайт" - Режим доступа: <https://urait.ru/>

10. Open Academic Journals Index (ОАИ). Профессиональная база данных - Режим доступа: <http://oaji.net/>

11. Президентская библиотека им. Б.Н.Ельцина (база данных различных профессиональных областей) - Режим доступа: <https://www.prlib.ru/>

12. Информационно-справочная система "Консультант Плюс" - Режим доступа:  
<http://www.consultant.ru/>

**8 Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля) и перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения**

Основное оборудование:

- ИБП 3000 VA Eaton Evolution S3000 RT3U
- ИБП APC Smart-UPS RT 6000VA (SURT6000XLI)
- Интерактивный монитор Qomo QIT600
- Колонки Microlab 2.0 SOLO4C
- Микрофон behringer C-1
- Мультимедийный комплект №1: проектор NEC M271X, потолочное крепление Wize, клеммный модуль Kramer WX-1N, коннектор Kramer VGA, экран Lumien Eco Picture
- П/К №1 Core i3-3225/2X2048/500/клав/мышь/монитор Beng GW2250M
- Персональный компьютер#1(сист.блок DESTEN eVolution526+Монитор Aser B193+клав+мышь)
- Принтер лазерный Hewlett-Packard Laser Jet 1020
- Система озвучивания Logitech 5.1 Z-906
- Телевизор LG 42LN540V в комплекте с потолочным креплением

Программное обеспечение:

- VMware Horizon ViewStandard
- ABBYY Lingvo 12 English
- Microsoft Windows Professional 7 Russian
- Диалог Nibelung 2.3

МИНОБРНАУКИ РОССИИ

ВЛАДИВОСТОКСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ЭКОНОМИКИ И  
СЕРВИСА

КАФЕДРА МЕЖКУЛЬТУРНЫХ КОММУНИКАЦИЙ И ПЕРЕВОДОВЕДЕНИЯ

Фонд оценочных средств  
для проведения текущего контроля  
и промежуточной аттестации по дисциплине (модулю)

**АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ СФЕРЕ**

Направление и направленность (профиль)  
41.03.05 Международные отношения. Международные отношения

Год набора на ОПОП  
2019

Форма обучения  
очная

Владивосток 2022

## 1 Перечень формируемых компетенций

Название ОПОП ВО, сокращенное	Код и формулировка компетенции	Код и формулировка индикатора достижения компетенции
41.03.05 «Международные отношения» (Б-МО)	ОПК-1 : Способен осуществлять эффективную коммуникацию в мультикультурной профессиональной среде на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) на основе применения понятийного аппарата по профилю деятельности	ОПК-1.1к : Подбирает для коммуникации в мультикультурной профессиональной среде понятийный аппарат по профилю деятельности на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)
		ОПК-1.2к : Логически верно выстраивает устную и письменную речь на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) на основе применения понятийного аппарата по профилю деятельности
		ОПК-1.3к : Ведет диалог на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) на основе применения понятийного аппарата по профилю деятельности для решения задач эффективной коммуникации в мультикультурной профессиональной среде

Компетенция считается сформированной на данном этапе в случае, если полученные результаты обучения по дисциплине оценены положительно (диапазон критериев оценивания результатов обучения «зачтено», «удовлетворительно», «хорошо», «отлично»). В случае отсутствия положительной оценки компетенция на данном этапе считается несформированной.

## 2 Показатели оценивания планируемых результатов обучения

**Компетенция ОПК-1 «Способен осуществлять эффективную коммуникацию в мультикультурной профессиональной среде на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) на основе применения понятийного аппарата по профилю деятельности»**

Таблица 2.1 – Критерии оценки индикаторов достижения компетенции

Код и формулировка индикатора достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплине			Критерии оценивания результатов обучения
	Код результата	Тип результата	Результат	
ОПК-1.1к : Подбирает для коммуникации в мультикультурной профессиональной среде понятийный аппарат по профилю деятельности на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	РД1	Знание	норм этикета, принятых в различных ситуациях межкультурного профессионального общения;	самостоятельность, полнота и грамотность выбора языкового материала с учетом ситуации и общения;
	РД2	Умение	инициировать и поддерживать конструктивный диалог с представителями других стран (культур), определяя и реагируя соответствующим образом на культурные, языковые, этические, конфессиональные и иные особенности, влияющие на процесс коммуникации.	логичность и связность речи, правильность произношения, грамотность выбора изученных языковых средств при осуществлении коммуникации в устной форме в рамках изученных тем с целью установления и поддержания профессиональной коммуникации;

ОПК-1.2к : Логически верно выстраивает устную и письменную речь на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) на основе применения понятийного аппарата по профилю деятельности	Р Д 3	Зн ан ие	профессиональной терминологией на английском языке в объеме, достаточном для осуществления взаимодействия в ситуациях профессионального общения;	правильность воспроизведения изученного лексического материала в устной и письменных формах;
	Р Д 4	У м ен ие	понимать и обобщать информацию профессионального содержания на английском языке в устной и письменной форме, используя различные языковые средства;	способность интерпретировать аудио и/или видео материалов, грамотно оформлять устный текст и текст аннотации с использованием приемов компрессии информации в тексте;
ОПК-1.3к : Ведет диалог на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) на основе применения понятийного аппарата по профилю деятельности для решения задач эффективной коммуникации в мультикультурной профессиональной среде	Р Д 5	Н ав ы ки	владения английским языком на уровне достаточным, чтобы грамотно и бегло изъясняться на английском языке, в том числе без подготовки, адекватно реагировать на высказывания собеседника, используя языковые средства убеждения и систему аргументации в ситуациях профессионального общения;	самостоятельность и грамотность выбора средств английского языка с целью объяснить и/или поставить задачу, предложить решение задач профессионального характера, и т.п.
	Р Д 6	Н ав ы ки	выполнения эквивалентных устных и письменных переводов материалов профессиональной направленности с английского языка на русский и с русского на английский.	грамотность использования средств и приемов при переводе текстов/сообщений с целью сохранения равнозначности с одержания оригинала на различных уровнях смысловой общности для обеспечения профессиональной коммуникации.

Таблица заполняется в соответствии с разделом 2 Рабочей программы дисциплины (модуля).

### 3 Перечень оценочных средств

Таблица 3 – Перечень оценочных средств по дисциплине (модулю)

Контролируемые планируемые результаты обучения	Контролируемые темы дисциплины	Наименование оценочного средства и представление его в ФОС	
		Текущий контроль	Промежуточная аттестация
Очная форма обучения			
РД1 Знание : норм этикета, принятых в различных ситуациях межкультурного профессионального общения;	1.1. Дипломатия.	Деловая и/или ролевая игра	Экзамен в письменной форме
		Деловая и/или ролевая игра	Экзамен в устной форме
		Дискуссия	Экзамен в письменной форме
		Дискуссия	Экзамен в устной форме
		Деловая и/или ролевая игра	Экзамен в письменной форме

1.2. Дипломатия и СМИ	Деловая и/или ролевая игра	Экзамен в устной форме
	Дискуссия	Экзамен в письменной форме
	Дискуссия	Экзамен в устной форме
1.3. Международные отношения.	Деловая и/или ролевая игра	Экзамен в письменной форме
	Деловая и/или ролевая игра	Экзамен в устной форме
	Дискуссия	Экзамен в письменной форме
	Дискуссия	Экзамен в устной форме
2.1. Международные организации. Организация объединённых наций.	Деловая и/или ролевая игра	Экзамен в письменной форме
	Деловая и/или ролевая игра	Экзамен в устной форме
	Дискуссия	Экзамен в письменной форме
	Дискуссия	Экзамен в устной форме
2.2. Европейский союз.	Деловая и/или ролевая игра	Экзамен в письменной форме
	Деловая и/или ролевая игра	Экзамен в устной форме
	Дискуссия	Экзамен в письменной форме
	Дискуссия	Экзамен в устной форме
2.3. НАТО.	Деловая и/или ролевая игра	Экзамен в письменной форме
	Деловая и/или ролевая игра	Экзамен в устной форме
	Дискуссия	Экзамен в письменной форме
	Дискуссия	Экзамен в устной форме
3.1. Демонстрации и протесты.	Деловая и/или ролевая игра	Экзамен в письменной форме
	Деловая и/или ролевая игра	Экзамен в устной форме
	Дискуссия	Экзамен в письменной форме
	Дискуссия	Экзамен в устной форме
3.2. Войны и конфликты	Деловая и/или ролевая игра	Экзамен в письменной форме
	Деловая и/или ролевая игра	Экзамен в устной форме

			Дискуссия	Экзамен в письменной форме
			Дискуссия	Экзамен в устной форме
РД2	Умение : инициировать и поддерживать конструктивный диалог с представителями других стран (культур), определяя и реагируя соответствующим образом на культурные, языковые, этические, конфессиональные и иные особенности, влияющие на процесс коммуникации.	1.1. Дипломатия.	Деловая и/или ролевая игра	Экзамен в устной форме
			Дискуссия	Экзамен в устной форме
		1.2. Дипломатия и СМИ	Деловая и/или ролевая игра	Экзамен в устной форме
			Дискуссия	Экзамен в устной форме
		1.3. Международные отношения.	Деловая и/или ролевая игра	Экзамен в устной форме
			Дискуссия	Экзамен в устной форме
		2.1. Международные организации. Организация объединённых наций.	Деловая и/или ролевая игра	Экзамен в устной форме
			Дискуссия	Экзамен в устной форме
		2.2. Европейский союз.	Деловая и/или ролевая игра	Экзамен в устной форме
			Дискуссия	Экзамен в устной форме
		2.3. НАТО.	Деловая и/или ролевая игра	Экзамен в устной форме
			Дискуссия	Экзамен в устной форме
		3.1. Демонстрации и протесты.	Деловая и/или ролевая игра	Экзамен в устной форме
			Дискуссия	Экзамен в устной форме
		3.2. Войны и конфликты	Деловая и/или ролевая игра	Экзамен в устной форме
			Дискуссия	Экзамен в устной форме
3.3. Вопросы безопасности и терроризм.	Деловая и/или ролевая игра	Экзамен в устной форме		
	Дискуссия	Экзамен в устной форме		
РД3	Знание : профессиональной терминологией на английском языке в объеме, достаточном для осуществления взаимодействия в ситуациях профессионального общения;	1.1. Дипломатия.	Дискуссия	Экзамен в письменной форме
			Дискуссия	Экзамен в устной форме
			Контрольная работа	Экзамен в письменной форме
			Контрольная работа	Экзамен в устной форме
			Разноуровневые задания и задания	Экзамен в письменной форме

	Разноуровневые за дачи и задания	Экзамен в устной форме
1.2. Дипломатия и СМИ	Дискуссия	Экзамен в письменной форме
	Дискуссия	Экзамен в устной форме
	Контрольная работа	Экзамен в письменной форме
	Контрольная работа	Экзамен в устной форме
	Разноуровневые за дачи и задания	Экзамен в письменной форме
	Разноуровневые за дачи и задания	Экзамен в устной форме
1.3. Международные отношения.	Дискуссия	Экзамен в письменной форме
	Дискуссия	Экзамен в устной форме
	Контрольная работа	Экзамен в письменной форме
	Контрольная работа	Экзамен в устной форме
	Разноуровневые за дачи и задания	Экзамен в письменной форме
	Разноуровневые за дачи и задания	Экзамен в устной форме
2.1. Международные организации. Организация объединённых наций.	Дискуссия	Экзамен в письменной форме
	Дискуссия	Экзамен в устной форме
	Контрольная работа	Экзамен в письменной форме
	Контрольная работа	Экзамен в устной форме
	Разноуровневые за дачи и задания	Экзамен в письменной форме
	Разноуровневые за дачи и задания	Экзамен в устной форме
2.2. Европейский союз.	Дискуссия	Экзамен в письменной форме
	Дискуссия	Экзамен в устной форме
	Контрольная работа	Экзамен в письменной форме
	Контрольная работа	Экзамен в устной форме
	Разноуровневые за дачи и задания	Экзамен в письменной форме
	Разноуровневые за дачи и задания	Экзамен в устной форме

		2.3. НАТО.	Дискуссия	Экзамен в письменной форме
			Дискуссия	Экзамен в устной форме
			Контрольная работа	Экзамен в письменной форме
			Контрольная работа	Экзамен в устной форме
			Разноуровневые задачи и задания	Экзамен в письменной форме
			Разноуровневые задачи и задания	Экзамен в устной форме
		3.1. Демонстрации и протесты.	Дискуссия	Экзамен в письменной форме
			Дискуссия	Экзамен в устной форме
			Контрольная работа	Экзамен в письменной форме
			Контрольная работа	Экзамен в устной форме
			Разноуровневые задачи и задания	Экзамен в письменной форме
			Разноуровневые задачи и задания	Экзамен в устной форме
		3.2. Войны и конфликты	Дискуссия	Экзамен в письменной форме
			Дискуссия	Экзамен в устной форме
			Контрольная работа	Экзамен в письменной форме
			Контрольная работа	Экзамен в устной форме
			Разноуровневые задачи и задания	Экзамен в письменной форме
			Разноуровневые задачи и задания	Экзамен в устной форме
		3.3. Вопросы безопасности и терроризм.	Дискуссия	Экзамен в письменной форме
			Дискуссия	Экзамен в устной форме
			Контрольная работа	Экзамен в письменной форме
			Контрольная работа	Экзамен в устной форме
			Разноуровневые задачи и задания	Экзамен в письменной форме
			Разноуровневые задачи и задания	Экзамен в устной форме
РД4	Умение : понимать и обобщать информацию профессионального содержания на английском языке		Дискуссия	Экзамен в письменной форме

ыке в устной и письменной форме, используя различные языковые средства;

1.1. Дипломатия.	Дискуссия	Экзамен в устной форме
	Контрольная работа	Экзамен в письменной форме
	Контрольная работа	Экзамен в устной форме
	Разноуровневые задачи и задания	Экзамен в письменной форме
	Разноуровневые задачи и задания	Экзамен в устной форме
1.2. Дипломатия и СМИ	Дискуссия	Экзамен в письменной форме
	Дискуссия	Экзамен в устной форме
	Контрольная работа	Экзамен в письменной форме
	Контрольная работа	Экзамен в устной форме
	Разноуровневые задачи и задания	Экзамен в письменной форме
	Разноуровневые задачи и задания	Экзамен в устной форме
1.3. Международные отношения.	Дискуссия	Экзамен в письменной форме
	Дискуссия	Экзамен в устной форме
	Контрольная работа	Экзамен в письменной форме
	Контрольная работа	Экзамен в устной форме
	Разноуровневые задачи и задания	Экзамен в письменной форме
	Разноуровневые задачи и задания	Экзамен в устной форме
2.1. Международные организации. Организация объединённых наций.	Дискуссия	Экзамен в письменной форме
	Дискуссия	Экзамен в устной форме
	Контрольная работа	Экзамен в письменной форме
	Контрольная работа	Экзамен в устной форме
	Разноуровневые задачи и задания	Экзамен в письменной форме
	Разноуровневые задачи и задания	Экзамен в устной форме
	Дискуссия	Экзамен в письменной форме
	Дискуссия	Экзамен в устной форме

		2.2. Европейский союз.	Контрольная работа	Экзамен в письменной форме		
			Контрольная работа	Экзамен в устной форме		
			Разноуровневые задачи и задания	Экзамен в письменной форме		
			Разноуровневые задачи и задания	Экзамен в устной форме		
			2.3. НАТО.	Дискуссия	Экзамен в письменной форме	
				Дискуссия	Экзамен в устной форме	
				Контрольная работа	Экзамен в письменной форме	
				Контрольная работа	Экзамен в устной форме	
		Разноуровневые задачи и задания		Экзамен в письменной форме		
		Разноуровневые задачи и задания		Экзамен в устной форме		
		3.1. Демонстрации и протесты.	Дискуссия	Экзамен в письменной форме		
			Дискуссия	Экзамен в устной форме		
			Контрольная работа	Экзамен в письменной форме		
			Контрольная работа	Экзамен в устной форме		
			Разноуровневые задачи и задания	Экзамен в письменной форме		
			Разноуровневые задачи и задания	Экзамен в устной форме		
		3.2. Войны и конфликты	Дискуссия	Экзамен в письменной форме		
			Дискуссия	Экзамен в устной форме		
			Контрольная работа	Экзамен в письменной форме		
			Контрольная работа	Экзамен в устной форме		
			Разноуровневые задачи и задания	Экзамен в письменной форме		
			Разноуровневые задачи и задания	Экзамен в устной форме		
		РД5	Навыки : владения английским языком на уровне достаточным, чтобы грамотно и бегло изъясняться на английском языке, в том числе без подготовки, адекватно реагировать на высказывания собеседника, использовать	1.1. Дипломатия.	Дискуссия	Экзамен в письменной форме
					Дискуссия	Экзамен в устной форме
Контрольная работа	Экзамен в письменной форме					

зую языковые средства убеждения и систему аргументации в ситуациях профессионального общения;

	Контрольная работа	Экзамен в устной форме
	Разноуровневые задачи и задания	Экзамен в письменной форме
	Разноуровневые задачи и задания	Экзамен в устной форме
1.2. Дипломатия и СМИ	Дискуссия	Экзамен в письменной форме
	Дискуссия	Экзамен в устной форме
	Контрольная работа	Экзамен в письменной форме
	Контрольная работа	Экзамен в устной форме
	Разноуровневые задачи и задания	Экзамен в письменной форме
	Разноуровневые задачи и задания	Экзамен в устной форме
1.3. Международные отношения.	Дискуссия	Экзамен в письменной форме
	Дискуссия	Экзамен в устной форме
	Контрольная работа	Экзамен в письменной форме
	Контрольная работа	Экзамен в устной форме
	Разноуровневые задачи и задания	Экзамен в письменной форме
	Разноуровневые задачи и задания	Экзамен в устной форме
2.1. Международные организации. Организация объединённых наций.	Дискуссия	Экзамен в письменной форме
	Дискуссия	Экзамен в устной форме
	Контрольная работа	Экзамен в письменной форме
	Контрольная работа	Экзамен в устной форме
	Разноуровневые задачи и задания	Экзамен в письменной форме
	Разноуровневые задачи и задания	Экзамен в устной форме
2.2. Европейский союз.	Дискуссия	Экзамен в письменной форме
	Дискуссия	Экзамен в устной форме
	Контрольная работа	Экзамен в письменной форме
	Контрольная работа	Экзамен в устной форме

	Разноуровневые задачи и задания	Экзамен в письменной форме
	Разноуровневые задачи и задания	Экзамен в устной форме
2.3. НАТО.	Дискуссия	Экзамен в письменной форме
	Дискуссия	Экзамен в устной форме
	Контрольная работа	Экзамен в письменной форме
	Контрольная работа	Экзамен в устной форме
	Разноуровневые задачи и задания	Экзамен в письменной форме
	Разноуровневые задачи и задания	Экзамен в устной форме
3.1. Демонстрации и протесты.	Дискуссия	Экзамен в письменной форме
	Дискуссия	Экзамен в устной форме
	Контрольная работа	Экзамен в письменной форме
	Контрольная работа	Экзамен в устной форме
	Разноуровневые задачи и задания	Экзамен в письменной форме
	Разноуровневые задачи и задания	Экзамен в устной форме
3.2. Войны и конфликты .	Дискуссия	Экзамен в письменной форме
	Дискуссия	Экзамен в устной форме
	Контрольная работа	Экзамен в письменной форме
	Контрольная работа	Экзамен в устной форме
	Разноуровневые задачи и задания	Экзамен в письменной форме
	Разноуровневые задачи и задания	Экзамен в устной форме
3.3. Вопросы безопасности и терроризм.	Дискуссия	Экзамен в письменной форме
	Дискуссия	Экзамен в устной форме
	Контрольная работа	Экзамен в письменной форме
	Контрольная работа	Экзамен в устной форме
	Разноуровневые задачи и задания	Экзамен в письменной форме

			Разноуровневые за дачи и задания	Экзамен в устной форме
РД6	Навыки : выполнения эквивалентных устных и письменных переводов материалов профессиональной направленности с английского языка на русский и с русского на английский.	1.1. Дипломатия.	Дискуссия	Экзамен в письменной форме
			Дискуссия	Экзамен в устной форме
			Контрольная работа	Экзамен в письменной форме
			Контрольная работа	Экзамен в устной форме
			Разноуровневые за дачи и задания	Экзамен в письменной форме
			Разноуровневые за дачи и задания	Экзамен в устной форме
		1.2. Дипломатия и СМИ	Дискуссия	Экзамен в письменной форме
			Дискуссия	Экзамен в устной форме
			Контрольная работа	Экзамен в письменной форме
			Контрольная работа	Экзамен в устной форме
			Разноуровневые за дачи и задания	Экзамен в письменной форме
			Разноуровневые за дачи и задания	Экзамен в устной форме
		1.3. Международные отношения.	Дискуссия	Экзамен в письменной форме
			Дискуссия	Экзамен в устной форме
			Контрольная работа	Экзамен в письменной форме
			Контрольная работа	Экзамен в устной форме
			Разноуровневые за дачи и задания	Экзамен в письменной форме
			Разноуровневые за дачи и задания	Экзамен в устной форме
		2.1. Международные организации. Организация объединённых наций.	Дискуссия	Экзамен в письменной форме
			Дискуссия	Экзамен в устной форме
			Контрольная работа	Экзамен в письменной форме
			Контрольная работа	Экзамен в устной форме
			Разноуровневые за дачи и задания	Экзамен в письменной форме
			Разноуровневые за дачи и задания	Экзамен в устной форме

2.2. Европейский союз.	Дискуссия	Экзамен в письменной форме
	Дискуссия	Экзамен в устной форме
	Контрольная работа	Экзамен в письменной форме
	Контрольная работа	Экзамен в устной форме
	Разноуровневые задачи и задания	Экзамен в письменной форме
	Разноуровневые задачи и задания	Экзамен в устной форме
2.3. НАТО.	Дискуссия	Экзамен в письменной форме
	Дискуссия	Экзамен в устной форме
	Контрольная работа	Экзамен в письменной форме
	Контрольная работа	Экзамен в устной форме
	Разноуровневые задачи и задания	Экзамен в письменной форме
	Разноуровневые задачи и задания	Экзамен в устной форме
3.1. Демонстрации и протесты.	Дискуссия	Экзамен в письменной форме
	Дискуссия	Экзамен в устной форме
	Контрольная работа	Экзамен в письменной форме
	Контрольная работа	Экзамен в устной форме
	Разноуровневые задачи и задания	Экзамен в письменной форме
	Разноуровневые задачи и задания	Экзамен в устной форме
3.2. Войны и конфликты.	Дискуссия	Экзамен в письменной форме
	Дискуссия	Экзамен в устной форме
	Контрольная работа	Экзамен в письменной форме
	Контрольная работа	Экзамен в устной форме
	Разноуровневые задачи и задания	Экзамен в письменной форме
	Разноуровневые задачи и задания	Экзамен в устной форме
	Дискуссия	Экзамен в письменной форме

			Дискуссия	Экзамен в устной форме
		3.3. Вопросы безопасности и терроризм.	Контрольная работа	Экзамен в письменной форме
			Контрольная работа	Экзамен в устной форме
			Разноуровневые задания и задания	Экзамен в письменной форме
			Разноуровневые задания и задания	Экзамен в устной форме

#### 4 Описание процедуры оценивания

Качество сформированности компетенций на данном этапе оценивается по результатам текущих и промежуточных аттестаций при помощи количественной оценки, выраженной в баллах. Максимальная сумма баллов по дисциплине (модулю) равна 100 баллам.

Качество сформированности компетенций на каждом этапе оценивается по результатам текущих и промежуточной аттестаций количественной оценкой, выраженной в баллах, максимальная сумма баллов по дисциплине равна 100 баллам.

Распределение баллов по видам учебной деятельности в семестре.

Вид учебной деятельности	Дискуссия по теме	Ролевая игра	Разноуровневые задания			Контрольная работа	Итоговая контрольная работа	Итого
			1	2	3			
Лабораторные занятия	5/15*	5				15/30*		50
Самостоятельная работа, в том числе в ЭОС			10	10	10			30
Промежуточная аттестация							20	20
Итого								100

\*первая цифра – количество баллов за один вид работы, вторая цифра – максимальное количество баллов за выполнение однотипных видов работы в ходе изучения дисциплины в одном семестре.

Сумма баллов, набранных студентом по всем видам учебной деятельности в рамках дисциплины, переводится в оценку в соответствии с таблицей.

Сумма баллов	Оценка по промежуточной аттестации	Характеристика качества сформированности компетенции
от 91 до 100	«отлично»	Студент демонстрирует сформированность дисциплинарных компетенций, обнаруживает всестороннее, систематическое и глубокое знание учебного материала, умеет свободно выполнять практические задания, предусмотренные программой, свободно оперирует приобретенными знаниями, умениями, применяет их в ситуациях повышенной сложности.
от 76 до 90	«хорошо»	Студент демонстрирует сформированность дисциплинарных компетенций: основные знания, умения освоены, но допускаются незначительные ошибки, неточности, затруднения при переносе знаний и умений на новые, нестандартные ситуации.

от 61 до 75	«удовлетворительно»	Студент демонстрирует сформированность дисциплинарных компетенций: в ходе контрольных мероприятий допускаются значительные ошибки, проявляется отсутствие отдельных знаний, умений, навыков по некоторым дисциплинарным компетенциям, студент испытывает значительные затруднения при оперировании знаниями и умениями при их переносе на новые ситуации.
от 41 до 60	«неудовлетворительно»	У студента не сформированы дисциплинарные компетенции, проявляется недостаточность знаний, умений, навыков.
от 0 до 40	«неудовлетворительно»	Дисциплинарные компетенции не сформированы. Проявляется полное или практически полное отсутствие знаний, умений, навыков.

Сумма баллов, набранных студентом по всем видам учебной деятельности в рамках дисциплины, переводится в оценку в соответствии с таблицей.

Сумма баллов по дисциплине	Оценка по промежуточной аттестации	Характеристика качества сформированности компетенции
от 91 до 100	«зачтено» / «отлично»	Студент демонстрирует сформированность дисциплинарных компетенций, обнаруживает всестороннее, систематическое и глубокое знание учебного материала, усвоил основную литературу и знаком с дополнительной литературой, рекомендованной программой, умеет свободно выполнять практические задания, предусмотренные программой, свободно оперирует приобретенными знаниями и умениями, применяет их в ситуациях повышенной сложности.
от 76 до 90	«зачтено» / «хорошо»	Студент демонстрирует сформированность дисциплинарных компетенций: основные знания, умения освоены, но допускаются незначительные ошибки, неточности, затруднения при аналитических операциях, переносе знаний и умений на новые, нестандартные ситуации.
от 61 до 75	«зачтено» / «удовлетворительно»	Студент демонстрирует сформированность дисциплинарных компетенций: в ходе контрольных мероприятий допускаются значительные ошибки, проявляется отсутствие отдельных знаний, умений, навыков по некоторым дисциплинарным компетенциям, студент испытывает значительные затруднения при оперировании знаниями и умениями при их переносе на новые ситуации.
от 41 до 60	«не зачтено» / «неудовлетворительно»	У студента не сформированы дисциплинарные компетенции, проявляется недостаточность знаний, умений, навыков.
от 0 до 40	«не зачтено» / «неудовлетворительно»	Дисциплинарные компетенции не сформированы. Проявляется полное или практически полное отсутствие знаний, умений, навыков.

## 5 Примерные оценочные средства

### 5.1 Дискуссия

#### 5 семестр

##### Тема «Дипломатия»

1. Дипломатическая служба: преимущества и недостатки
2. Многосторонняя дипломатия.
3. Качества, необходимые сотрудникам дипломатических служб.
4. Критика дипломатии.

##### Тема «Дипломатия и СМИ»

1. Роль СМИ в дипломатии.
2. Существует ли свобода слова и кто формирует общественное мнение?
3. Как выбрать надёжный источник информации?

##### Тема «Международные отношения»

1. Российско-китайские отношения.
2. Российско-японские отношения.
3. Политика Сирии.
4. Евросоюз и Россия.

5. США и Латинская Америка.
6. США-Китай-Россия: отношения между странами.

### **6 семестр**

#### **Тема «Международные организации. Организация Объединенных Наций»**

1. История создания и развития международных организаций.
2. Современные международные организации (ОБСЕ, ЕС, СНГ, МВФ, ШОС и др.) и их роль в мировой политике.
3. Специфика деятельности международных правительственных и неправительственных организаций.
4. История создания ООН и ее роль в современной мировой политике.
5. Принципы работы ООН.
6. Миротворческая деятельность ООН.

#### **Тема «Европейский союз»**

1. История создания Евросоюза. Еврозона.
2. Проблемы Евросоюза на современном этапе.
3. Россия и Евросоюз: двусторонние отношения.

#### **Тема «НАТО и проблемы безопасности»**

1. История создания НАТО.
2. НАТО сегодня и завтра.
3. Расширение НАТО на восток: позиция России.

### **7 семестр**

#### **Тема «Демонстрации и протесты»**

1. Роль протестов в мире.
2. Демонстрация- эффективный способ борьбы.
3. Современные протесты.
4. Примеры протестов и демонстраций, повлиявших на ход истории государства.

#### **Тема «Войны и конфликты»**

1. Определение «войны»
2. Методы ведения войн. Методы урегулирования конфликтов.
3. Арабская весна.
4. Арабо-израильский конфликт.

#### **Тема «Вопросы безопасность и терроризм»**

1. Террористические организации.
2. Борьба с террором.
3. Виды терроризма.
4. Мотивы террористов.

#### *Краткие методические указания*

Изучите (повторите) материалы по теме (используйте материал учебника, электронного курса, информацию из сети Интернет, а также других источников), повторите активную лексику по изученной теме, подготовьте ответы на вопросы, предложенные к обсуждению, составьте план ответ на вопросы. Помните, что ответ должен содержать введение, основную часть и заключение. Ответы на вопросы должны содержать ваше мнение (примеры), а также аргументы в защиту мнения по каждому вопросу.

#### *Шкала оценки*

Ответ студента оценивается в первичных баллах в соответствии со шкалой оценивания устного ответ:

Первичный балл	Содержание	Взаимодействие с собеседником	Лексическое оформление речи	Грамматическое оформление речи	Произношение
----------------	------------	-------------------------------	-----------------------------	--------------------------------	--------------

3	<b>Задание полностью выполнено:</b> цель общения успешно достигнута, тема раскрыта в заданном объеме.	<b>Демонстрирует способность логично и связно вести беседу:</b> активно включается в беседу и поддерживает ее с соблюдением очередности при обмене репликами, при необходимости проявляет инициативу при смене темы, восстанавливает беседу в случае сбоя.	Демонстрирует словарный запас, адекватный поставленной задаче.	Использует разнообразные грамматические структуры в соответствии с поставленной задачей; практически не делает ошибок.	<b>Речь понятна:</b> в целом соблюдает правильный интонационный рисунок; не допускает фонематических ошибок; все звуки в потоке речи произносит правильно.
2	<b>Задание выполнено:</b> цель общения достигнута, однако тема раскрыта не в полном объеме.	<b>В целом демонстрирует способность логично и связно вести беседу:</b> включает себя в беседу, и в большинстве случаев поддерживает ее с соблюдением очередности при обмене репликами, не всегда проявляет инициативу при необходимости смены темы, демонстрирует наличие проблемы в понимании собеседника.	Демонстрирует достаточный словарный запас, в основном соответствующий поставленной задаче, однако наблюдается некоторое затруднение при подборе слов и отдельные неточности в их употреблении.	Использует структуры, в целом соответствующие поставленной задаче; допускает ошибки, не затрудняющие понимания.	<b>В основном речь понятна:</b> не допускает фонематических ошибок; звуки в потоке речи в большинстве случаев произносит правильно, интонационный рисунок в основном правильный.
Делает многочисленные ошибки или допускает ошибки, затрудняющие понимание.	<b>Задание выполнено частично:</b> цель общения достигнута не полностью, тема раскрыта в ограниченном объеме.	<b>Демонстрирует способность логично и связно вести беседу:</b> не сразу включается в беседу и не стремится поддерживать ее, не проявляет инициативы при необходимости смены темы, передает наиболее общие идеи в ограниченном контексте; в значительной степени зависит от помощи со стороны собеседника.	Демонстрирует ограниченный словарный запас, в некоторых случаях недостаточный для выполнения поставленной задачи.		<b>В отдельных случаях понимание речи затруднено</b> из-за наличия фонематических ошибок; неправильного произнесения отдельных звуков; неправильного интонационного рисунка; требуется повышенное внимание со стороны слушающего.
0	<b>Задание не выполнено:</b> цель общения не достигнута.	Не может поддерживать беседу.	Словарный запас недостаточен для выполнения поставленной задачи.	Неправильное использование грамматических структур делает невозможным выполнение поставленной задачи.	<b>Речь почти не воспринимается на слух</b> из-за большого количества фонематических ошибок и неправильного произнесения многих звуков.

Максимально возможное количество первичных баллов, которое студент может набрать за выполнение данного задания, равно 15. Первичные баллы переводятся в баллы (оценку) в соответствии со следующей шкалой:

Оценка	Балл	Описание
5	5	выставляется студенту, если он набрал 15-13,6 первичных баллов из 15 возможных.
4	4	выставляется студенту, если он набрал 13,5-11,4 первичных баллов из 15 возможных.
3	3	выставляется студенту, если он набрал 11,3-9,2 первичных баллов из 15 возможных.
2	2	выставляется студенту, если он набрал 9,1-4 первичных баллов из 15 возможных.
1	1-0	выставляется студенту, если он набрал менее 4 первичных баллов из 15 возможных. если студент не приступал к выполнению задания.

## 5.2 деловая игра

### 5 семестр

**1 Тема «Карьера дипломата»: участникам предлагается подготовить и провести дискуссию по изученной теме с целью формирования комплекса знаний и умений для выработки стратегии и тактики профессионального общения.**

**2 Концепция игры:** ведущий телевизионной программы приглашает на передачу, посвященную теме «Легко ли стать дипломатом?». В телевизионном обсуждении принимают участие дипломаты-эксперты; круг обсуждаемых вопросов включает в себя следующие: где обучают дипломатов, положительные и отрицательные стороны профессии, профессиональные качества успешного дипломата, т. д.

**3 Роли:**

- ведущий телевизионной передачи;
- приглашенные гости
- опытные дипломаты (специалисты в области политики, экономики, связей с общественностью и т.д.);
- зрители в телестудии

**4 Ожидаемые результаты:** проведение игры позволит закрепить и активизировать лексический запас тематической лексики, развить навыки говорения (подготовленное и неподготовленное высказывание) и аудирования, повысить уровень коммуникативной культуры участников.

*Краткие методические указания*

Изучите (повторите) материалы по теме (используйте материал учебника, электронного курса, информацию из сети Интернет, а также других источников), повторите активную лексику по изученной теме. Внимательно прочитайте задание (определитесь со своей "ролью" в игре) и подготовьте вопросы или ответы на возможные вопросы, подготовьте мини-презентацию о себе (1-3 предложения - в зависимости от роли). Составьте план того, что вы собираетесь сказать (ваше мнение/примеры/аргументы). Активно участвуйте в дискуссии, опираясь на подготовленные к игре материалы и в рамках своей "роли".

*Шкала оценки*

Ответ студента оценивается в первичных баллах в соответствии со шкалой оценивания устного ответа:

Первичный балл	Содержание	Взаимодействие с собеседником	Лексическое оформление речи	Грамматическое оформление речи	Произношение
3	<b>Задание полностью выполнено:</b> цель общения успешно достигнута, тема раскрыта в заданном объеме.	Демонстрирует способность логично и связно вести беседу: активно включается в беседу и поддерживает ее с соблюдением очередности при обмене репликами, при необходимости проявляет инициативу при смене темы, восстанавливает беседу в случае сбоя.	Демонстрирует словарный запас, адекватный поставленной задаче.	Использует разнообразные грамматические структуры в соответствии с поставленной задачей; практически не делает ошибок.	<b>Речь понятна:</b> в целом соблюдает правильный интонационный рисунок; не допускает фонематических ошибок; все звуки в потоке речи произносит правильно.

2	<b>Задание выполнено:</b> цель общения достигнута, однако тема раскрыта не в полном объеме.	<b>В целом демонстрирует способность логично и связно вести беседу:</b> включает ся в беседу, и в большинстве случаев поддерживает ее с соблюдением очередности при обмене репликами, не всегда проявляет инициативу при необходимости смены темы, демонстрирует наличие проблемы в понимании собеседника.	Демонстрирует достаточный словарный запас, в основном соответствующий поставленной задаче, однако наблюдается некоторое затруднение при подборе слов и отдельные неточности в их употреблении.	Использует структуры, в целом соответствующие поставленной задаче; допускает ошибки, не затрудняющие понимания.	<b>В основном речь понятна:</b> не допускает фонематических ошибок; звуки в потоке речи в большинстве случаев произносятся правильно, интонационный рисунок в основном правильный.
Делает многочисленные ошибки или допускает ошибки, затрудняющие понимание.	<b>Задание выполнено частично:</b> цель общения достигнута не полностью, тема раскрыта в ограниченном объеме.	<b>Демонстрирует способность логично и связно вести беседу:</b> не сразу включается в беседу и не стремится поддерживать ее, не проявляет инициативы при необходимости смены темы, передает наиболее общие идеи в ограниченном контексте; в значительной степени зависит от помощи со стороны собеседника.	Демонстрирует ограниченный словарный запас, в некоторых случаях недостаточный для выполнения поставленной задачи.		<b>В отдельных случаях понимание речи затруднено</b> из-за наличия фонематических ошибок; неправильного произнесения отдельных звуков; неправильного интонационного рисунка; требуется напряженное внимание со стороны слушающего.
0	<b>Задание не выполнено:</b> цель общения не достигнута.	Не может поддерживать беседу.	Словарный запас недостаточен для выполнения поставленной задачи.	Неправильное использование грамматических структур делает невозможным выполнение поставленной задачи.	<b>Речь почти не воспринимается на слух</b> из-за большого количества фонематических ошибок и неправильного произнесения многих звуков.

Максимально возможное количество первичных баллов, которое студент может набрать за выполнение данного задания, равно 15. Первичные баллы переводятся в баллы (оценку) в соответствии со следующей шкалой:

Оценка	Балл	Описание
5	5	выставляется студенту, если он набрал 15-13,6 первичных баллов из 15 возможных.
4	4	выставляется студенту, если он набрал 13,5-11,4 первичных баллов из 15 возможных.
3	3	выставляется студенту, если он набрал 11,3-9,2 первичных баллов из 15 возможных.
2	2	выставляется студенту, если он набрал 9,1-4 первичных баллов из 15 возможных.
1	1-0	выставляется студенту, если он набрал менее 4 первичных баллов из 15 возможных. если студент не приступал к выполнению задания.

### 5.3 деловая игра

#### 6 семестр

**1 Тема «Европейский союз»: участникам предлагается провести встречу между представителями Евросоюза и России и обсудить позиции сторон по вопросу экономических санкций.**

**2 Концепция игры:** В студию телеканал приглашены представители разных стран и кругов (политики, бизнесмены, деятели культуры и т. д.) ЕС и России. Круг обсуждаемых вопросов включает в себя следующие: позиции сторон к обсуждаемому вопросу, последствия введения санкций (для ЕС и России) и предложения по дальнейшим шагам, которые необходимо предпринять для налаживания отношений между двумя сторонами.

### 3 Роли:

- журналисты-ведущие в студии (ЕС, Россия);
- переводчики (2 человека);
- гости в студии (представители деловых, культурных и других кругов из ЕС и РФ);

**4 Ожидаемые результаты:** проведение игры позволит закрепить и активизировать лексический запас тематической лексики, развить навыки говорения (подготовленное и неподготовленное высказывание) и аудирования, повысить уровень коммуникативной культуры участников и развить способность решать профессиональные задачи.

#### *Краткие методические указания*

Изучите (повторите) материалы по теме (используйте материал учебника, электронного курса, информацию из сети Интернет, а также других источников), повторите активную лексику по изученной теме. Внимательно прочитайте задание (определитесь со своей "ролью" в игре) и подготовьте вопросы или ответы на возможные вопросы, подготовьте мини-презентацию о себе (1-3 предложения - в зависимости от роли). Составьте план того, что вы собираетесь сказать (ваше мнение/примеры/аргументы). Активно участвуйте в дискуссии, опираясь на подготовленные к игре материалы и в рамках своей "роли".

#### *Шкала оценки*

Ответ студента оценивается в первичных баллах в соответствии со шкалой оценивания устного ответ:

Первичный балл	Содержание	Взаимодействие с собеседником	Лексическое оформление речи	Грамматическое оформление речи	Произношение
3	<b>Задание полностью выполнено:</b> цель общения успешно достигнута, тема раскрыта в заданном объеме.	<b>Демонстрирует способность логично и связно вести беседу:</b> активно включается в беседу и поддерживает ее с соблюдением очередности при обмене репликами, при необходимости проявляет инициативу при смене темы, восстанавливает беседу в случае сбоя.	Демонстрирует словарный запас, адекватный поставленной задаче.	Использует разнообразные грамматические структуры в соответствии с поставленной задачей; практически не делает ошибок.	<b>Речь понятна:</b> в целом соблюдает правильный интонационный рисунок; не допускает фонематических ошибок; все звуки в потоке речи произносятся правильно.
2	<b>Задание выполнено:</b> цель общения достигнута, однако тема раскрыта не в полном объеме.	<b>В целом демонстрирует способность логично и связно вести беседу:</b> включает в беседу, и в большинстве случаев поддерживает ее с соблюдением очередности при обмене репликами, не всегда проявляет инициативу при необходимости сменить тему, демонстрирует наличие проблемы в понимании собеседника.	Демонстрирует достаточный словарный запас, в основном соответствующий поставленной задаче, однако наблюдается некоторое затруднение при подборе слов и отдельные неточности в их употреблении.	Использует структуры, в целом соответствующие поставленной задаче; допускает ошибки, не затрудняющие понимания.	<b>В основном речь понятна:</b> не допускает фонематических ошибок; звуки в потоке речи в большинстве случаев произносятся правильно, интонационный рисунок в основном правильный.

Делает многочисленные ошибки или допускает ошибки, затрудняющие понимание.	<b>Задание выполнено частично:</b> цель общения достигнута не полностью, тема раскрыта в ограниченном объеме.	<b>Демонстрирует неспособность логично и связно вести беседу:</b> не сразу включается в беседу и не стремится поддерживать ее, не проявляет инициативы при необходимости смены темы, передает наиболее общие идеи в ограниченном контексте; в значительной степени зависит от помощи со стороны собеседника.	Демонстрирует ограниченный словарный запас, в некоторых случаях недостаточный для выполнения поставленной задачи.		<b>В отдельных случаях понимание речи затруднено</b> из-за наличия фонематических ошибок; неправильного произнесения отдельных звуков; неправильного интонационного рисунка; требуется напряженное внимание со стороны слушающего.
0	<b>Задание не выполнено:</b> цель общения не достигнута.	Не может поддерживать беседу.	Словарный запас недостаточен для выполнения поставленной задачи.	Неправильное использование грамматических структур делает невозможным выполнение поставленной задачи.	<b>Речь почти не воспринимается на слух</b> из-за большого количества фонематических ошибок и неправильного произнесения многих звуков.

Максимально возможное количество первичных баллов, которое студент может набрать за выполнение данного задания, равно 15. Первичные баллы переводятся в баллы (оценку) в соответствии со следующей шкалой:

Оценка	Балл	Описание
5	5	выставляется студенту, если он набрал 15-13,6 первичных баллов из 15 возможных.
4	4	выставляется студенту, если он набрал 13,5-11,4 первичных баллов из 15 возможных.
3	3	выставляется студенту, если он набрал 11,3-9,2 первичных баллов из 15 возможных.
2	2	выставляется студенту, если он набрал 9,1-4 первичных баллов из 15 возможных.
1	1-0	выставляется студенту, если он набрал менее 4 первичных баллов из 15 возможных. если студент не приступал к выполнению задания.

#### 5.4 деловая игра

##### 7 семестр

**1 Тема «Протесты и демонстрации»:** участникам предлагается подготовить и провести интервью по изученной теме.

**2 Концепция игры:** Участникам игры предлагается провести интервью с лицами, организовавшими или участвующими в мирном протесте или демонстрации для выявления целей и результатов данного мероприятия.

**3 Роли:**  
 - иностранный журналист (из США, Китая или Японии);  
 - участники мирного протеста или демонстрации;

**4 Ожидаемые результаты:** проведение игры позволит закрепить и активизировать лексический запас тематической лексики, развить навыки говорения (подготовленное и неподготовленное высказывание) и аудирования, повысить уровень коммуникативной культуры участников.

##### *Краткие методические указания*

Изучите (повторите) материалы по теме (используйте материал учебника, электронного курса, информацию из сети Интернет, а также других источников), повторите активную лексику по изученной теме. Внимательно прочитайте задание (определитесь со своей "ролью" в игре) и подготовьте вопросы или ответы на возможные вопросы, подготовьте мини-презентацию о себе (1-3 предложения - в зависимости от роли). Составьте план того, что вы собираетесь сказать (ваше мнение/примеры/аргументы). Активно участвуйте в дискуссии, опираясь на подготовленные к игре материалы и в рамках своей "роли".

##### *Шкала оценки*

Ответ студента оценивается в первичных баллах в соответствии со шкалой оценивания устного ответа:

Первичный балл	Содержание	Взаимодействие с собеседником	Лексическое оформление речи	Грамматическое оформление речи	Произношение
3	<b>Задание полностью выполнено:</b> цель общения успешно достигнута, тема раскрыта в заданном объеме.	<b>Демонстрирует способность логично и связно вести беседу:</b> активно включается в беседу и поддерживает ее с соблюдением очередности при обмене репликами, при необходимости проявляет инициативу при смене темы, восстанавливает беседу в случае сбоя.	Демонстрирует словарный запас, адекватный поставленной задаче.	Использует разнообразные грамматические структуры в соответствии с поставленной задачей; практически не делает ошибок.	<b>Речь понятна:</b> в целом соблюдает правильный интонационный рисунок; не допускает фонематических ошибок; все звуки в потоке речи произносятся правильно.
2	<b>Задание выполнено:</b> цель общения достигнута, однако тема раскрыта не в полном объеме.	<b>В целом демонстрирует способность логично и связно вести беседу:</b> включает себя в беседу, и в большинстве случаев поддерживает ее с соблюдением очередности при обмене репликами, не всегда проявляет инициативу при необходимости смены темы, демонстрирует наличие проблемы в понимании собеседника.	Демонстрирует достаточный словарный запас, в основном соответствующий поставленной задаче, однако наблюдается некоторое затруднение при подборе слов и отдельные неточности в их употреблении.	Использует структуры, в целом соответствующие поставленной задаче; допускает ошибки, не затрудняющие понимания.	<b>В основном речь понятна:</b> не допускает фонематических ошибок; звуки в потоке речи в большинстве случаев произносятся правильно, интонационный рисунок в основном правильный.
Делает многочисленные ошибки или допускает ошибки, затрудняющие понимание.	<b>Задание выполнено частично:</b> цель общения достигнута не полностью, тема раскрыта в ограниченном объеме.	<b>Демонстрирует способность логично и связно вести беседу:</b> не сразу включается в беседу и не стремится поддерживать ее, не проявляет инициативы при необходимости смены темы, передает наиболее общие идеи в ограниченном контексте; в значительной степени зависит от помощи со стороны собеседника.	Демонстрирует ограниченный словарный запас, в некоторых случаях недостаточный для выполнения поставленной задачи.		<b>В отдельных случаях понимание речи затруднено</b> из-за наличия фонематических ошибок; неправильного произнесения отдельных звуков; неправильного интонационного рисунка; требуется напряженное внимание со стороны слушающего.
0	<b>Задание не выполнено:</b> цель общения не достигнута.	Не может поддерживать беседу.	Словарный запас недостаточен для выполнения поставленной задачи.	Неправильное использование грамматических структур делает невозможным выполнение поставленной задачи.	<b>Речь почти не воспринимается на слух</b> из-за большого количества фонематических ошибок и неправильного произнесения многих звуков.

Максимально возможное количество первичных баллов, которое студент может набрать за выполнение данного задания, равно 15. Первичные баллы переводятся в баллы (оценку) в соответствии со следующей шкалой:

Оценка	Балл	Описание
5	5	выставляется студенту, если он набрал 15-13,6 первичных баллов из 15 возможных.
4	4	выставляется студенту, если он набрал 13,5-11,4 первичных баллов из 15 возможных.
3	3	выставляется студенту, если он набрал 11,3-9,2 первичных баллов из 15 возможных.
2	2	выставляется студенту, если он набрал 9,1-4 первичных баллов из 15 возможных.
1	1-0	выставляется студенту, если он набрал менее 4 первичных баллов из 15 возможных. если студент не приступал к выполнению задания.

## 5.5 Пример разноуровневых задач и заданий

### 1 Задание репродуктивного уровня

Найдите синонимы предложенным словам/выражениям.

Пример 1: **Give synonyms to the following word combinations:**

to preserve peace, to commit to peace, to resume negotiations, to settle the conflicts, most pressing problems, according to the Charter.

international organization, UN, General Assembly, permanent member, Security Council, veto, UN Charter, commit to peace, subjects of particular concern;

Пример 2: **Find in the text equivalents to the following word combinations.**

to satisfy many preferences, to be called, not to mix, a guarantee of objectivity, to manage a newspaper, to show the opinion of readers, objectivity;

*Краткие методические указания*

Перед выполнением задания, повторите изученную лексику и внимательно прочитайте слова/выражения, содержащиеся в задании. При необходимости, воспользуйтесь словарями, чтобы уточнить определение слова или его написание. Помните, что круг значений синонимов в русском и английском языках могут существенно отличаться, поэтому уточнять значение слов/выражения рекомендуется по англо-английским словарям, например, используя онлайн ресурс <https://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>. После выполнения задания, выполните редактирование своего ответа, проверьте орфографию и грамматику перед отправкой ответа преподавателю на проверку.

*Шкала оценки*

Выполнение задания репродуктивного уровня оценивается в 1 балл. При выполнении всех заданий данного уровня, предложенных преподавателем в течение семестра, студент получает 10 баллов:

Оценка	Балл	Описание
5	10-9	выставляется студенту, если студент выполнил 9 или 10 заданий и представил их преподавателю.
4	8-7	выставляется студенту, если студент выполнил 7 или 8 заданий и представил их преподавателю.
3	6-5	выставляется студенту, если студент выполнил 5 или 6 заданий и представил их преподавателю.
2	4-1	выставляется студенту, если выполнил студент 1, 2,3 или 4 задания и представил их преподавателю.
1	0	выставляется студенту, если студент не приступал к выполнению заданий.

### 5.6 Пример разноуровневых задач и заданий

#### 2 Задание реконструктивного уровня

Прочитайте/прослушайте текст. Укажите верно/неверно каждое из утверждений.

Пример 1. **Listen to the recording (mp3) and choose if the statements below are true or false:**

1. President Trump ordered Turkey to stop attacks in southern Syria.
2. Turkey started attacking towns in Syria a month ago.
3. Turkey wants to create a buffer zone on its border.
4. President Trump wants Turkey to talk to the Kurds.
5. President Erdogan has vowed to stop the fighting.
6. President Erdogan is very worried about US sanctions.
7. President Erdogan said world inaction created a maelstrom of instability.
8. President Trump said the situation in Syria is a big problem for the USA.

**Script:** US President Donald Trump has asked Turkey's leader Recep Tayyip Erdogan to end his country's military actions in northern Syria. Turkey started attacking towns in northern Syria last week following the USA pulling out a group of its troops in the area. Soon after the US withdrawal, Turkey launched attacks on Kurdish fighters. It wants to create a buffer zone on its border that is free of Kurds. President Trump called for an immediate ceasefire in the region and for talks with the Kurds. US Vice-President Mike Pence told President Erdogan: "The USA wants

Turkey to stop the invasion, implement an immediate ceasefire and to begin to negotiate with Kurdish forces in Syria to bring an end to the violence".

President Erdogan has vowed that Turkey would press ahead with its offensive in northern Syria despite calls from around the world to stop its incursion. He said: "We will never declare a ceasefire. The USA is pressuring us to stop the operation. It is announcing sanctions. Our goal is clear. We are not worried about any sanctions." He wrote in the Wall Street Journal that: "The international community missed its opportunity to prevent the Syrian crisis from pulling an entire region into a maelstrom of instability. The European Union and the world should support what Turkey is trying to do." President Trump said yesterday: "It is not our problem. It is time for us to go home."

**Пример 2. Read the text and choose if the statements below are true or false:**

1. When doing business internationally, there is a possibility that we might misinterpret what each other is saying even though we are speaking the same language.
2. To the German trainee, having a PhD is equivalent to being a medical doctor.
3. Sometimes, the smallest things can trigger a huge emotional response in us, especially when they are things we are not used to.
4. In the research done on the perceptions of smiles, people from different countries were asked to rate photos of smiling faces and non-smiling ones.
5. Making eye contact can be interpreted in different ways in different cultures but is almost always a positive thing.
6. The writer recommends keeping possible cultural differences in the forefront of our minds when doing business with people from different cultures.

### **Cultural behaviour in business**

Much of today's business is conducted across international borders, and while the majority of the global business community might share the use of English as a common language, the nuances and expectations of business communication might differ greatly from culture to culture. A lack of understanding of the cultural norms and practices of our business acquaintances can result in unfair judgements, misunderstandings and breakdowns in communication. Here are three basic areas of differences in the business etiquette around the world that could help stand you in good stead when you next find yourself working with someone from a different culture.

#### **Addressing someone**

When discussing this topic in a training course, a German trainee and a British trainee got into a hot debate about whether it was appropriate for someone with a doctorate to use the corresponding title on their business card. The British trainee maintained that anyone who wasn't a medical doctor expecting to be addressed as 'Dr' was disgustingly pompous and full of themselves. The German trainee, however, argued that the hard work and years of education put into earning that PhD should give them full rights to expect to be addressed as 'Dr'.

This stark difference in opinion over something that could be conceived as minor and thus easily overlooked goes to show that we often attach meaning to even the most mundane practices. When things that we are used to are done differently, it could spark the strongest reactions in us. While many Continental Europeans and Latin Americans prefer to be addressed with a title, for example Mr or Ms and their surname when meeting someone in a business context for the first time, Americans, and increasingly the British, now tend to prefer using their first names. The best thing to do is to listen and observe how your conversation partner addresses you and, if you are still unsure, do not be afraid to ask them how they would like to be addressed.

#### **Smiling**

A famous Russian proverb states that 'a smile without reason is a sign of idiocy' and a so-called 'smile of respect' is seen as insincere and often regarded with suspicion in Russia. Yet in countries like the United States, Australia and Britain, smiling is often interpreted as a sign of openness, friendship and respect, and is frequently used to break the ice.

In a piece of research done on smiles across cultures, the researchers found that smiling individuals were considered more intelligent than non-smiling people in countries such as Germany,

Switzerland, China and Malaysia. However, in countries like Russia, Japan, South Korea and Iran, pictures of smiling faces were rated as less intelligent than the non-smiling ones. Meanwhile, in countries like India, Argentina and the Maldives, smiling was associated with dishonesty.

### **Eye contact**

An American or British person might be looking their client in the eye to show that they are paying full attention to what is being said, but if that client is from Japan or Korea, they might find the direct eye contact awkward or even disrespectful. In parts of South America and Africa, prolonged eye contact could also be seen as challenging authority. In the Middle East, eye contact across genders is considered inappropriate, although eye contact within a gender could signify honesty and truthfulness.

Having an increased awareness of the possible differences in expectations and behaviour can help us avoid cases of miscommunication, but it is vital that we also remember that cultural stereotypes can be detrimental to building good business relationships. Although national cultures could play a part in shaping the way we behave and think, we are also largely influenced by the region we come from, the communities we associate with, our age and gender, our corporate culture and our individual experiences of the world. The knowledge of the potential differences should therefore be something we keep at the back of our minds, rather than something that we use to pigeonhole the individuals of an entire nation.

### *Краткие методические указания*

Перед выполнением задания, внимательно прочитайте формулировку задания. Приступайте к прослушиванию/прочтению текста только после того, как изучили предложенные утверждения.

Помните, что вы можете прослушать аудиозапись несколько раз или перечитать текст и задание несколько раз для более полного понимания материала, а при необходимости, воспользоваться словарем.

Помните, что все части (абзацы) одного текста связаны и аргументы выстроены в логической последовательности, поэтому ваши ответы не могут противоречить один другому.

После выполнения задания, проверьте свои ответы ещё раз перевод отправки преподавателю.

### *Шкала оценки*

Выполнение задания реконструктивного уровня оценивается в 1 балл, если верный ответ дан для 50 % утверждений, в противном случае студент получает 0 баллов. При выполнении всех заданий данного уровня, предложенных преподавателем в течение семестра, студент получает 10 баллов:

Оценка	Балл	Описание
5	10-9	выставляется студенту, если студент выполнил 9 или 10 заданий и представил их преподавателю.
4	8-7	выставляется студенту, если студент выполнил 7 или 8 заданий и представил их преподавателю.
3	6-5	выставляется студенту, если студент выполнил 5 или 6 заданий и представил их преподавателю.
2	4-1	выставляется студенту, если выполнил студент 1, 2,3 или 4 задания и представил их преподавателю.
1	0	выставляется студенту, если студент не приступал к выполнению заданий.

## **5.7 Пример разноуровневых задач и заданий**

### **3 Задание творческого уровня**

Выполните письменный перевод текста с английского языка на русский с использованием словаря.

Пример 1. **Выполните письменный перевод текста с английского языка на русский с использованием словаря (время выполнения перевода - 40 минут):**

Senator John McCain's campaign against President Barack Obama's unqualified

ambassador picks suffered a major blow Tuesday when the Senate confirmed political bundlers to positions in Hungary and Argentina.

The Arizona Republican appeared on the Senate floor on Tuesday to urge his colleagues not to approve Colleen Bell, who used to be a producer for soap opera “The Bold and the Beautiful,” as ambassador to Hungary. He had criticized her during a Senate Foreign Relations Committee hearing in January, where she failed to list any strategic U.S. goals in the country...[...]

Bell's nomination, along with those of political consultant Noah Mamet for Argentina and businessman George Tsunis for Norway, were criticized by the American Foreign Service Association. Fifteen former presidents of the union signed a letter in March urging lawmakers to vote against them.

In his speech, McCain said that traditionally 30 percent of ambassadorships have been given as political rewards and 70 percent have been given to career diplomats, and he criticized Obama for reaching an average of 37 percent political nominees throughout his two terms.

Senator Barbara Boxer, a California Democrat, called McCain's remarks “ridiculous.” “You would think this is the first time that any president nominated someone that's a political appointee,” she said.

Political appointments overseas are not a new phenomenon—36 percent of President George W. Bush's nominees were political when he left office, according to NBC News—but the practice still roils confirmation hearings. In January, Tsunis drew the most attention: He appeared unaware that Norway has a prime minister, not a president, and referred to a party in the country's leading coalition as a hate-spewing fringe group. But all three were unimpressive and criticized by media outlets in their future postings...

**Пример 2. Выполните письменный перевод текста с английского языка на русский с использованием словаря (время выполнения перевода - 40 минут):**

#### **Arab Protests: News from Syria, Libya, and Europe SYRIA**

The international community has condemned the Syrian government of President Bashar al-Asaad for the use of violence against pro-democracy protesters. Since protests erupted last month, more than 400 people have been killed and an alleged 400 people have been arrested. Syria has deployed truckloads of troops to fight the anti-government protesters.

Members of the U.N. will meet this week to discuss a plan to persuade the Syrian president to end the assault on civilians. EU officials will also discuss the possibility of placing economic sanctions on Syria.

LIBYA - NATO is enforcing a UN resolution to protect civilians amid a revolt that began two months ago. A UN team has recently arrived in the capital of Tripoli to investigate human rights violations committed by the Gaddafi government, rebels, and NATO forces. There have been reports of disappearances, torture, and the indiscriminate bombing of civilians.

UK Deference Secretary has stated that Gaddafi forces are on the back foot. The fighting is now fiercest in the western city of Misrata, a major city held by the rebels.

On Tuesday, the United States eased oil sanctions on Libya. This will allow the rebels to sell oil and oil products to US firms.

FRANCE/ITALY - French President Nicolas Sarkozy and Italian President Silvio Berlusconi have asked the EU to close its borders in the wake of the recent Arab protests. The current system allows passport-free travel among 25 EU countries. The presidents have asked for a review of this law in order to limit the movement of refugees. Berlusconi has also asked other EU countries to share the responsibility in dealing with the recent exodus of immigrants. In the past two months, nearly 30,000 immigrants have arrived in Italy from Tunisia.

**Пример 3. Выполните письменный перевод текста с английского языка на русский с использованием словаря (время выполнения перевода - 45 минут):**

**Mutual assured destruction.** In the event, technological Developments supported the second strike. Initially, long-range bombers had to be kept on continual alert to prevent them from being eliminated in a surprise attack. When ICBMs moved into full production in the early 1960s with such systems as the U.S. Titan and Minuteman I and the Soviet SS-7 and SS-8, they were placed in hardened underground silos, so that an unlikely direct hit would be required to destroy

them. Even less vulnerable were submarine-launched ballistic missiles (SLBMs) such as the U.S. Polaris and the Soviet SS-N-5 and SS-N-6, which could take full advantage of the ocean expanses to hide from enemy attack.

Meanwhile, attempts to develop effective defenses against nuclear attack proved futile. The standards for anti-aircraft defense in the nuclear age had to be much higher than for conventional air raids, since any penetration of the defensive screen would threaten the defender with catastrophe. Progress was made using surface-to-air missiles (SAMs), such as the U.S. Nike series, in developing defenses against bombers, but the move to ICBMs, with their minimal warning time before impact, appeared to render the defensive task hopeless. Then, during the 1960s, advances in . and long-range SAMs promised a breakthrough in missile defense, but by the early 1970s turn were countered by improvements in offensive missiles-notably multiple independently targeted reentry MIRVs

#### *Краткие методические указания*

Внимательно прочитайте оригинал от начала до конца, при необходимости - несколько раз. Убедитесь, что вам понятен смысл как всего текста, так и отдельных фрагментов и терминов. При возникновении трудностей в понимании из-за наличия незнакомых слов, используйте словарь (например, Мультигран). Выполните письменный перевод текста на русский язык и отредактируйте готовый перевод.

#### *Шкала оценки*

Задание на письменный перевод оценивается в 5 баллов, при этом балл понижается, если студент выполнил перевод с ошибками.

Оценка	Балл	Описание
5	5-4,1	выставляется студенту, если перевод выполнен в установленные сроки, содержание текста передано полностью, стиль и нормы языка перевода соблюдены; ошибки отсутствуют;
4	4-3,1	выставляется студенту, если перевод выполнен в установленные сроки, содержание текста передано полностью, стиль и нормы языка перевода соблюдены; допущены незначительные (несмысловые*) ошибки;
3	3-2,1	выставляется студенту, если перевод выполнен в установленные сроки, содержание текста передано полностью, стиль и нормы языка перевода нарушены; допущены две полные (смысловые) ошибки;
2	2-1,1	выставляется студенту, если перевод выполнен с опозданием, и /или содержание текста искажено, стиль и нормы языка перевода нарушены; допущены три полные (смысловые) ошибки;
1	1-0	выставляется студенту, если перевод выполнен с опозданием, и /или содержание текста искажено, стиль и нормы языка перевода нарушены; допущены более трех полных (смысловых) ошибок; или если студент не приступил к выполнению задания.

\*Смысловая ошибка принимается за основной критерий при оценке качества перевода и служит основной расчетной единицей – полной ошибкой.

Классификация ошибок и их влияние на оценку качества перевода представлены ниже:

Вид ошибки	Штрафной балл
<b>Смысловая ошибка</b> – полное искажение смысла, опущение существенной информации, привнесение неверной информации.	-1
<b>Искажение части предложения</b>	-0,3
<b>Неточность</b> – опущение несущественной информации, привнесение лишней информации, не приводящее к существенному изменению смысла; не совсем точное толкование текста, не ведущее к его искажению.	- 0,2
<b>Грамматическая ошибка</b> – ошибка в передаче значения грамматической формы (несогласование членов предложения, неправильное оформление временных форм глагола, не приводящее к существенному изменению исходного смысла).	- 0,3
<b>Лексическая (терминологическая) ошибка</b> – ошибка в передаче контекстуального значения слова, не носящая стилистического характера (использование слова в его наиболее распространенном значении, отсутствие необходимой адекватности замены, обусловленной контекстом и нормами данного языка).	-0,3
<b>Стилистическая ошибка</b> – отступление от стилистических норм языка для данного стиля речи (ошибочное употребление синонимов, нарушение правил сочетаемости, ...).	-0,2
<b>Нарушение норм орфографии и пунктуации</b>	- 0,2

Несколько раз повторяющаяся ошибка (неточность) – считается за одну ошибку (неточность).

## 5.8 Примеры заданий для выполнения контрольных работ

### 1 Задание репродуктивного уровня

Вставьте пропущенные слова в необходимой форме и времени.

Пример 1. **Fill in the spaces with appropriate word-combinations from those below:**

1. Governments that limit \_\_\_\_\_ are accused of \_\_\_\_\_ the press.
2. On privacy, the prime minister is as opposed to \_\_\_\_\_ as the newspapers.
3. The chances of a privacy law \_\_\_\_\_, the press are now 'a lot less than they were a few days ago.'
4. The tabloid newspapers – or \_\_\_\_\_ press as they are known in Britain — have always been a source of fascination to media watchers.
5. The news \_\_\_\_\_ was shocking.
6. The news was \_\_\_\_\_ but still *the Times* \_\_\_\_\_ it in a rather moderate tone.
7. The excitement of the \_\_\_\_\_ job is the news story that \_\_\_\_\_ unexpectedly.
8. The \_\_\_\_\_ in *the Sun* is too much \_\_\_\_\_.
9. It is difficult for the media \_\_\_\_\_ the growing number of crises.
10. The editors were urged by the government either to keep from \_\_\_\_\_ the \_\_\_\_\_ news or to \_\_\_\_\_ it a little.

*Краткие методические указания*

Перед выполнением задания, повторите изученные лексикку и грамматику. Внимательно прочитайте текст, при необходимости воспользуйтесь словарями, чтобы уточнить значение слов. При необходимости, прочитайте текст несколько раз, помните, что в английском языке должен соблюдаться порядок следования слов (подлежащее, сказуемое, дополнение, обстоятельство) - это поможет вам определиться с грамматическими формами слов в предложениях. Внимательно изучите контекст, чтобы выбрать верную видо-временную форму глагола и верное число существительных. После выполнения задания, проверьте правильность его выполнения.

*Шкала оценки*

Выполнение задания репродуктивного уровня оценивается в 1 балл. При выполнении всех заданий данного уровня, предложенных преподавателем в течение семестра, студент получает 10 баллов:

Оценка	Балл	Описание
5	10-9	выставляется студенту, если студент выполнил 9 или 10 заданий и представил их преподавателю.
4	8-7	выставляется студенту, если студент выполнил 7 или 8 заданий и представил их преподавателю.
3	6-5	выставляется студенту, если студент выполнил 5 или 6 заданий и представил их преподавателю.
2	4-1	выставляется студенту, если выполнил студент 1, 2,3 или 4 задания и представил их преподавателю.
1	0	выставляется студенту, если студент не приступал к выполнению заданий.

## 5.9 Пример разноуровневых задач и заданий

### 1 Задание репродуктивного уровня

Прочитайте текст и сделайте аудиозапись (в mp3) своего ответа.

Пример 1. **Read the text out and make the recording of your answer.**

**IS THE FOREIGN SERVICE FOR YOU?**

A Foreign Service career is more than a job. It involves uncommon commitments and occasional hardships as well as unique rewards and opportunities. A decision to enter this career must involve unusual motivation and a firm dedication to public service. Foreign Service personnel are committed to support their country's policy publicly, whatever their private views. The Foreign Service is a mobile profession. Personnel must agree to serve at any national diplomatic or consular post abroad, or in any domestic position, according to the needs of the Foreign Service.

Personnel spend an average of 60 % of their careers abroad. This imposed mobility presents challenges to family life and raising children not found in more settled careers. Many overseas posts are in small or remote countries where harsh climates, health hazards, and other discomforts exist, and where many social amenities frequently are unavailable. Overseas service may also involve security risks to personnel and their families.

However, careers in the Foreign Service offer special rewards too: the pride and satisfaction of representing your country and protecting your country's interests abroad; the challenge of working in a demanding, competitive, action-oriented profession; opportunities for change and growth; contact with stimulating compatriots and foreign colleagues in government, business, the press and other professions, frequent travel, and the enriching cultural and social experience of living abroad.

**Пример 2. Read the text out and make the recording of your answer.**

### **What are International Relations?**

International relations refers to the collective interactions of the international community, which includes individual nations and states, inter-governmental organizations such as the United Nations, non-governmental organizations like Doctors Without Borders, multinational corporations, and so forth. The term is also used to refer to a branch of political science which focuses on the study of these interactions. As an academic discipline, international relations encompasses a wide range of academic fields, ranging from history to environmental studies, and there are a number of areas of specific specialty, for academics who are interested in them.

The concept of international relations on some level is probably quite old, given that humans have been establishing governments and communicating with each other for thousands of years. However, many people agree that international relations truly began to emerge around the 15th century, when people started exploring the world and interacting with other governments and cultures. Organizations like the Dutch East India company were among the first multinational corporations, for example, while representatives of various European governments met with foreign governments to establish trade agreements and to discuss issues of mutual concern.

International relations can get incredibly complex. It is also sometimes known as "foreign relations," and specialists in this field do things like staffing diplomatic agencies abroad, providing consultation to businesses which are considering establishing branches overseas, and assisting charitable non-governmental organizations with their missions. Many specialists pick a particular region of the world to focus on, as the language and etiquette of international relations is incredibly varied, depending on whom one deals with.

#### *Краткие методические указания*

Перед выполнением задания, внимательно прочитайте текст, при необходимости воспользуйтесь словарями, чтобы уточнить значение слова и/или его произношение. Для того, чтобы правильно передать интонацию и произносить отдельные слова правильно, прочитайте текст вслух несколько раз и сделайте пробную аудиозапись, следуя методическим указаниям, размещенным в ЭОС. Внимательно прослушайте свой ответ (выполните редактирование/перезапишите ответ) перед отправкой преподавателю на проверку.

Если при выполнении задания возникают существенные сложности, студенты могут воспользоваться онлайн ресурсами, позволяющими преобразовать текст в аудиозапись, например, обратиться на сайт <http://www.fromtexttospeech.com/>. После прослушивания текста, студент может приступить к выполнению задания.

#### *Шкала оценки*

Выполнение задания репродуктивного уровня оценивается в 1 балл. При выполнении всех заданий данного уровня, предложенных преподавателем в течение семестра, студент получает 10 баллов:

<b>Оценка</b>	<b>Балл</b>	<b>Описание</b>
5	10-9	выставляется студенту, если студент выполнил 9 или 10 заданий и представил их преподавателю.

4	8-7	выставляется студенту, если студент выполнил 7 или 8 заданий и представил их преподавателю.
3	6-5	выставляется студенту, если студент выполнил 5 или 6 заданий и представил их преподавателю.
2	4-1	выставляется студенту, если выполнил студент 1, 2,3 или 4 задания и представил их преподавателю.
1	0	выставляется студенту, если студент не приступал к выполнению заданий.

## 5.10 Пример разноуровневых задач и заданий

### 2 Задание реконструктивного уровня

Прослушайте/прочитайте текст и ответьте на вопросы к тексту.

Пример 1. **Read the text and answer the questions below:**

#### **THE EVOLUTION OF MULTILATERAL DIPLOMACY**

Diplomacy is the method by which nation-states, through authorized agents, maintain mutual relations, communicate with each other, and carry out political, economic, and legal transactions.

Although the roots of diplomacy reach back to the beginning of organized human society, the Peace of Westphalia of 1648 is generally believed to be the origin of diplomacy as an institution, since it marked the beginning of the European nation-state system (which initially consisted of twelve well-defined sovereign states) and codified the rules of conduct among sovereign and "equal" states. The Westphalian principles of sovereignty and the territorial state that were established in the seventeenth century are the foundation of today's multilateral diplomatic system.

The history of diplomacy is commonly divided between the "old diplomacy" that reached its zenith in the nineteenth century and the "new diplomacy" of the twentieth. The "old diplomacy" or "bilateral diplomacy" was dominated for almost three hundred years by the "French system of diplomacy", which established and developed several key features of contemporary diplomacy: resident ambassadors, secret negotiations, ceremonial duties and protocol, honesty, and professionalism. Old diplomacy was predominantly limited to the conduct of relations on a state-to-state basis via resident missions (embassies), with the resident ambassador being the key actor. The "new diplomacy" that emerged in the nineteenth century and found its fullest expression in the twentieth is distinguished from the "old" by two themes: "First, the demand that diplomacy should be more open to public scrutiny and control, and second, the projected establishment of an international organization which would act both as a forum for the peaceful settlement of disputes and as a deterrent to the waging of aggressive war".

The vestiges of the "old diplomacy" rapidly faded into the background after World War II, when the "standing diplomatic conference" (or, as it is more commonly known, international organization) and multilateral diplomacy blossomed. By the middle of the twentieth century, the international arena had become too big and too complex for traditional bilateral diplomacy to manage, unleashing the unprecedented drive of the past fifty years to build international and regional organizations with defined rules of procedure, permanent secretariats, and permanently accredited diplomatic missions and gradually shifting the emphasis in diplomatic method from traditional bilateralism to multilateralism. This was a particularly important development in international relations.

As a consequence, the "new" diplomacy, especially as it is manifested in the United Nations, broadened the tasks of the profession, subtly changing how diplomats conduct their trade. Today, the tasks of a diplomat include: (1) formal and substantive representation (the former involves presentation of credentials, protocol and participation in the diplomatic circuit of a national capital or an international or regional institution, while the latter includes explanation and defence of national policies and negotiations with other governments); (2) information gathering (acting as a "listening post"); (3) laying the groundwork or preparing the basis for a policy or new initiatives; (4) reducing interstate friction or oiling the wheels of bilateral or multilateral relations; (5) managing order and change; and (6) creating, drafting and amending

international normative and regulatory rules.

Multilateral diplomacy emphasizes diplomats' public speaking, debating and language skills since communications are conducted principally by means of verbal, face-to-face exchanges rather than in the predominantly written style of bilateral diplomacy. The expansion and intertwining of political, economic, and social issues and concerns on the agenda of multilateral diplomacy have pushed diplomats towards greater specialization, and increased involvement in external affairs of domestic ministries, such as those concerned with agriculture, civil aviation, finance and health. As Sir David Hannay, former permanent representative of the United Kingdom to the United Nations, points out: "You have to have a reasonable spread of specializations. You now certainly have to have military advice. And on the development side, you have to have people who know something about environment, who know something about population control, who know something about wider development policies".

Also, multilateral diplomacy has overlaid the task of the international system on the diplomats' traditional function of advancing and protecting national interests within the system.

**Note:**

The quotation is from Hamilton, Keith, and Langhorne, 1995.  
"The Practice of Diplomacy"

**Comprehension and discussion questions:**

1. Where can the evolution of diplomacy be traced back?
2. What are the key features of contemporary diplomacy?
3. Why was the emphasis in diplomatic method shifted from bilateralism to multilateralism?
4. What skills does multilateral diplomacy require?
5. What is diplomacy?

**Пример 2. Listen to the recording (mp3) and answer the questions below.**

A court in Australia has judged that the use of the word "Kiwi" to describe a person from New Zealand is not discriminatory. New Zealander Julie Savage filed a complaint against an Australian bakery where she was nicknamed "Kiwi" by her colleagues. She asserted that the term "Kiwi" was a form of racial discrimination and was insulting and disrespectful. However, the employment tribunal decided otherwise and dismissed her complaint. The bakery owner argued that the term "Kiwi" was one that most New Zealanders were proud of. He said the New Zealand government openly endorses the term and that it was used as "a term of endearment and as a means of identifying as a New Zealander".

The tribunal judge ruled that calling a New Zealander a Kiwi was not offensive. She said: "'Kiwi' is not an insult." In her findings, the judge observed that Ms Savage, "did not allege that she suffered unfavourable treatment in respect of the terms of her employment, lack of progression or segregation". Australia's Commissioner for Equal Opportunity acted on Ms Savage's behalf. She determined that: "If someone takes particular offence at that nickname and doesn't like it and says they don't like it and asked not to be called that anymore, then in a respectful workplace, that's what you'd do, you wouldn't call them that anymore." The bakery owner said he employs "every nationality known to man" and is not a racist.

1. Where was the court that decided "Kiwi" is not a racist term?
2. What kind of company did New Zealander Julie Savage work for?
3. What did New Zealander Julie Savage say "Kiwi" was besides insulting?
4. What did the business owner say New Zealanders felt about the word?
5. Who did the business owner say "endorses the term" Kiwi?
6. Who said the word "Kiwi" was not an insult?
7. Who acted on Julie Savage's behalf?
8. In what kind of workplace should people call you by their name?
9. How many nationalities does the business owner say he employs?
10. What did the business owner dismiss himself as being?

**Краткие методические указания**

Перед выполнением задания, внимательно прочитайте формулировку задания. Приступайте к прослушиванию/прочтению текста только после того, как изучили предложенные вопросы.

Помните, что вы можете прослушать аудиозапись несколько раз или перечитать текст и задание несколько раз для более полного понимания материала, а при необходимости, воспользоваться словарем.

Помните, что все части (абзацы) одного текста связаны и аргументы выстроены в логической последовательности, поэтому ваши ответы не могут противоречить один другому.

После выполнения задания, проверьте свои ответы ещё раз перевод отправки преподавателю.

#### *Шкала оценки*

Выполнение задания реконструктивного уровня оценивается в 1 балл, если верный ответ дан для 50 % вопросов, в противном случае студент получает 0 баллов. При выполнении всех заданий данного уровня, предложенных преподавателем в течение семестра, студент получает 10 баллов:

Оценка	Балл	Описание
5	10-9	выставляется студенту, если студент выполнил 9 или 10 заданий и представил их преподавателю.
4	8-7	выставляется студенту, если студент выполнил 7 или 8 заданий и представил их преподавателю.
3	6-5	выставляется студенту, если студент выполнил 5 или 6 заданий и представил их преподавателю.
2	4-1	выставляется студенту, если выполнил студент 1, 2,3 или 4 задания и представил их преподавателю.
1	0	выставляется студенту, если студент не приступал к выполнению заданий.

### **5.11 Пример разноуровневых задач и заданий**

#### **2 Задание реконструктивного уровня**

Переведите предложения на английский язык, используя изученные грамматические конструкции и лексику.

##### **Пример 1. Translate into English using the active vocabulary.**

1. Занимаясь бизнесом, необходимо постоянно совершенствовать и продвигать свои товары.
2. Вашингтон разработал концепцию «мягкой силы», возвел ее едва ли не в ранг государственной доктрины и весьма преуспел в ее реализации.
3. Разрушение прежних социальных связей усиливает роль национальности как важного канала социальной идентификации.
4. Спикер парламента предложила рассказать странам Евросоюза о том, как строить и вести отношения с этой страной.
5. Укрепление легитимности возможно за счет реально демонстрируемой эффективности режима, а также посредством привлечения на свою сторону оппозиции.
6. Кризис - идеальное время, предоставляющее уникальные возможности для создания и продвижения новых брендов.
7. За последнее время эта форма обращения в применении к работникам сервиса приобрела уничижительный оттенок.
8. Необходимо тесно сотрудничать и действовать как одна команда в постоянно меняющемся мире.
9. Сегодня еврокомиссары стремятся инкорпорировать различные этнорегиональные движения в общеевропейские структуры, создавая новые географические бренды, т. е. новые образы городов и регионов.
10. Президент рассказал новым послам в Российской Федерации, как Россия будет строить и вести свои отношения с другими государствами.

##### **Пример 2. Translate the sentences. Use the active vocabulary and grammar.**

1. В Великобритании можно легко отличить серьезные газеты, рассчитанные на

- образованного читателя, от популярных, предназначенных для нетребовательного читателя.
2. Серьезные газеты содержат подробный обзор новостей, передовицы, обзор искусства и литературы.
  3. В популярных газетах особое внимание уделяется сенсационным событиям, особенно если они касаются какой-либо известной личности.
  4. Популярные газеты также предлагают вниманию читателей развлекательный материал и спортивные обзоры.
  5. Газеты в Великобритании принадлежат не правительству и политическим партиям, а крупным издательским фирмам или частным лицам.
  6. Газетам предоставляется значительная свобода в отражении тех или иных политических взглядов.
  7. Воскресные газеты содержат много материала, интересного для всех.
  8. Подписка на периодическое издание гарантирует издателю постоянную финансовую поддержку, а подписчику — гарантированную доставку и освещение главных событий. Редакторы занимаются не только вопросами, связанными с содержанием печатного материала, но также и вопросами распространения и увеличения тиража газеты, которую они выпускают.
  9. Общественный строй — это организация государства, тогда как общественный порядок — это соблюдение правил поведения в обществе.
  10. Раньше именно подписка, а не реклама давала газетам и журналам средства к существованию (income).

*Краткие методические указания*

Перед выполнением задания повторите изученные лексику и грамматику. Внимательно прочитайте каждое предложение и определите те слова/выражения, которые можно передать на английский язык, используя активную лексику или изученные грамматические явления.

Помните, что вы можете при необходимости, воспользоваться словарем.

После выполнения перевода предложения, выполните редактирование ответа - проверьте написание слов, особенно активной лексики, и правильность использования грамматических форм.

После выполнения задания, проверьте свои ответы ещё раз перевод отправки преподавателю.

*Шкала оценки*

Выполнение задания реконструктивного уровня оценивается в 1 балл, если переведено не менее 50 % предложений с использованием активной лексики и/или изученной грамматики, в противном случае студент получает 0 баллов. При выполнении всех заданий данного уровня, предложенных преподавателем в течение семестра, студент получает 10 баллов:

Оценка	Балл	Описание
5	10-9	выставляется студенту, если студент выполнил 9 или 10 заданий и представил их преподавателю.
4	8-7	выставляется студенту, если студент выполнил 7 или 8 заданий и представил их преподавателю.
3	6-5	выставляется студенту, если студент выполнил 5 или 6 заданий и представил их преподавателю.
2	4-1	выставляется студенту, если выполнил студент 1, 2,3 или 4 задания и представил их преподавателю.
1	0	выставляется студенту, если студент не приступал к выполнению заданий.

**5.12 Пример разноуровневых задач и заданий**

**2 Задание реконструктивного уровня**

Дайте определения изученным терминам на английском языке.

Пример 1. **Give definitions to the following words and word combinations:**

public diplomacy, political actors, foreign relations, distinguished scholar;

Пример 2: **Give definitions to the following words and word combinations:**

international organization, UN, General Assembly, permanent member, Security Council, veto, UN Charter, commit to peace, subjects of particular concern;

*Краткие методические указания*

Перед выполнением задания, повторите изученную лексику и внимательно прочитайте термины, содержащиеся в задании. Помните правила оформления определений на английском языке - в отличие от русского языка дефис не используется. Постарайтесь дать свое определение понятию. В случае затруднений - воспользуйтесь словарями - найдите и прочитайте несколько определений, а затем по памяти постарайтесь сформулировать определение, близкое к тем, которые вы предвосторительно изучили.

После выполнения задания, выполните редактирование своего ответа, проверьте орфографию и грамматику перед отправкой ответа преподавателю на проверку.

*Шкала оценки*

Выполнение задания реконструктивного уровня оценивается в 1 балл, если верный ответ дан для 50 % терминов, в противном случае студент получает 0 баллов. При выполнении всех заданий данного уровня, предложенных преподавателем в течение семестра, студент получает 10 баллов:

Оценка	Балл	Описание
5	10-9	выставляется студенту, если студент выполнил 9 или 10 заданий и представил их преподавателю.
4	8-7	выставляется студенту, если студент выполнил 7 или 8 заданий и представил их преподавателю.
3	6-5	выставляется студенту, если студент выполнил 5 или 6 заданий и представил их преподавателю.
2	4-1	выставляется студенту, если выполнил студент 1, 2,3 или 4 задания и представил их преподавателю.
1	0	выставляется студенту, если студент не приступал к выполнению заданий.

### 5.13 Пример разноуровневых задач и заданий

#### 3 Задание творческого уровня

Дайте развернутый ответ на предложенный вопрос. Используйте изученную лексику. Время подготовки ответа - 5 минут. Время представления ответа - 2 минуты.

#### 5 семестр :

1. Is the Foreign Service for You? What do Foreign Service Offices Do?
2. What is Public Diplomacy?
3. Necessary Qualities for Multilateral Diplomacy.
4. International Relations.
5. Russian-Chinese Relations (Russia's President Turns His Eye to China).
6. US-Russia relations.
7. Russian-Korean Relations.

#### 8. Types of News Media.

9. How to choose your news source.
10. Diplomacy and the news media.

#### 6 семестр :

1. International Organizations and their Role.
2. UN: history and main bodies.
3. UN Role. Future of UN.
3. EU: benefits and challenges.
4. EU and Russia.
5. NATO: history and structure.
6. NATO today.

#### 7 семестр :

1. Massacre in Tiananmen Square

2. Changing the Face of War
3. History of the Israeli-Palestinian Conflict
4. Israeli-Palestinian Today
5. Differences between War and Conflict.
6. Protests are NOT a Waste of Time
7. What is terrorism? What motivates terrorists?
8. Terrorist Acts in News
9. Types of Terrorism.
10. Types of Terrorist Incidents. Countermeasures.

*Краткие методические указания*

Изучите (повторите) материалы по теме (используйте материал учебника, электронного курса, информацию из сети Интернет, а также других источников), а также активную лексику по изученной теме. Внимательно прочитайте вопрос и составьте план ответа. Помните, что ответ должен вступительную часть, основную и заключение. Продумайте аргументы и то, как и где вы будете использовать изученную лексику в своем ответе. Ваша речь должна быть плавной, без долгих пауз (избежать пауз поможет план ответа). Ответ должен длиться 2 минуты, а, следовательно, ваше высказывание должно составлять не менее 15 распространенных предложений.

*Шкала оценки*

Ответ студента оценивается в первичных баллах в соответствии со шкалой оценивания устного ответа:

Первичный балл	Содержание	Лексическое оформление речи	Грамматическое оформление речи	Произношение
3	<b>Задание полностью выполнено:</b> цель общения успешно достигнута, тема раскрыта в заданном объеме.	Демонстрирует словарный запас, адекватный поставленной задаче.	Использует разнообразные грамматические структуры в соответствии с поставленной задачей; практически не делает ошибок.	<b>Речь понятна:</b> в целом соблюдает правильный интонационный рисунок; не допускает фонематических ошибок; все звуки в потоке речи произносятся правильно.
2	<b>Задание выполнено:</b> цель общения достигнута, однако тема раскрыта не в полном объеме.	Демонстрирует достаточный словарный запас, в основном соответствующий поставленной задаче, однако наблюдается некоторое затруднение при подборе слов и отдельные неточности в их употреблении.	Использует структуры, в целом соответствующие поставленной задаче; допускает ошибки, не затрудняющие понимания.	<b>В основном речь понятна:</b> не допускает фонематических ошибок; звуки в потоке речи в большинстве случаев произносятся правильно, интонационный рисунок в основном правильный.
1	<b>Задание выполнено частично:</b> цель общения достигнута не полностью, тема раскрыта в ограниченном объеме.	Демонстрирует ограниченный словарный запас, в некоторых случаях недостаточный для выполнения поставленной задачи.		<b>В отдельных случаях понимание речи затруднено</b> из-за фонематических ошибок; неправильного произнесения отдельных звуков; за наличие фонематического интонационного рисунка; требуется напряженное внимание со стороны слушающего.
0	<b>Задание не выполнено:</b> цель общения не достигнута.	Словарный запас недостаточен для выполнения поставленной задачи.	Неправильное использование грамматических структур делает невозможным выполнение поставленной задачи.	<b>Речь почти не воспринимается на слух</b> из-за большого количества фонематических ошибок и неправильного произнесения многих звуков.

Максимально возможное количество первичных баллов, которое студент может набрать за выполнение данного задания, равно 12. Первичные баллы переводятся в баллы (оценку) в соответствии со следующей шкалой:

Оценка	Балл	Описание
--------	------	----------

5	5-4,6	выставляется студенту, если он набрал 12-11 первичных баллов из 12 возможных.
4	4,5-3,8	выставляется студенту, если он набрал 10-9 первичных баллов из 12 возможных.
3	3,7-3	выставляется студенту, если он набрал 8-7 первичных баллов из 12 возможных.
2	2,9-1,6	выставляется студенту, если он набрал 6-4 первичных баллов из 12 возможных.
1	1,5-0	выставляется студенту, если студент набрал менее 4 первичных баллов или не приступал к выполнению задания.

## 5.14 Примеры заданий для выполнения контрольных работ

### 5 семестр

1. Прослушайте аудиозапись на английском языке и передайте ее содержание на русском языке письменно.
2. Передайте содержание русского текста на английском языке письменно.
3. Заполните заявку на проведение международной мирной конференции, используя предложенную форму.

### 6 семестр

1. Прослушайте аудиозапись на английском языке и передайте ее содержание на русском языке письменно.
2. Переведите текст с английского языка на русский с использованием словаря.
3. Напишите письмо видному политическому деятелю с приглашением принять участие в конференции ООН.

### 7 семестр

1. Выполните последовательный устный перевод аудиозаписи с английского языка на русский.
2. Передайте содержание русского текста на английском языке письменно.
3. Выразите свое мнение по следующему вопросу: Являются ли протесты пустой тратой времени?

#### *Краткие методические указания*

Необходимо указать, что задания контрольных работ, предлагаемые студентам в 5, 6 и 7 семестрах, отличаются по тематике, сложности материала, объему, и/или времени, отведенному на их выполнение.

Для успешного выполнения заданий контрольных работ необходимо активно работать на занятиях и ответственно подходить к выполнению домашних заданий. Рекомендуем также повторить активную лексику (изучить глоссарии) по изученным темам, а также учебные материалы.

Во время выполнения контрольной работы внимательно читайте формулировки задания и тексты оригинала (при необходимости - несколько раз).

При выполнении письменных заданий не забывайте выполнить редактирование ответа (проверить текст на наличие орфографических, грамматических и иных ошибок).

При выполнении устных заданий важно использовать изученную лексику и грамматику, а также представить полный по содержанию, логически выстроенный и аргументированный ответ.

#### *Шкала оценки*

Каждая контрольная работа состоит из трех заданий творческого уровня, каждое из которых оценивается в 5 баллов (критерии оценивания приведены в разделе "пример разноуровневых задач и заданий").

Максимально возможное количество баллов, которое студент может набрать за выполнение заданий контрольной работы равно 15:

Оценка	Балл	Описание
5	15-12	при выполнении контрольной работы на 80% - 100%
4	12-9	при выполнении контрольной работы на 79% - 60 %
3	9-7,5	при выполнении контрольной работы на 59% - 50%
2	7,5-6,8	при выполнении контрольной работы на 49% - 45%

1	6,8-0	при выполнении контрольной работы менее, чем на 45%
---	-------	---

## 5.15 Экзамен в письменной форме

### Вопросы к устной части экзамена:

#### 5 семестр

##### Тема «Дипломатия»

1. Дипломатическая служба: преимущества и недостатки
2. Многосторонняя дипломатия.
3. Качества, необходимые сотрудникам дипломатических служб.

##### Тема «Дипломатия и СМИ»

1. Роль СМИ в дипломатии.
2. Существует ли свобода слова и кто формирует общественное мнение?
3. Как выбрать надёжный источник информации?

##### Тема «Международные отношения»

1. Российско-японские отношения.
2. Евросоюз и Россия.
3. США-Китай-Россия: отношения между странами.
4. Международные отношения (основные новые понятия, игроки, инструменты)

#### 6 семестр

##### Тема «Международные организации. Организация Объединенных Наций»

1. История создания и развития международных организаций. Специфика деятельности международных правительственных и неправительственных организаций.
2. Современные международные организации (ОБСЕ, ЕС, СНГ, МВФ, ШОС и др.) и их роль в мировой политике.
3. История создания ООН и ее роль в современной мировой политике.
4. Принципы работы ООН. Миротворческая деятельность ООН.

##### Тема «Европейский союз»

1. История создания Евросоюза. Еврозона.
2. Проблемы Евросоюза на современном этапе.
3. Брекзит.

##### Тема «НАТО и проблемы безопасности»

1. История создания НАТО.
2. НАТО сегодня и завтра.
3. Расширение НАТО на восток: позиция России.

#### 7 семестр

##### Тема «Демонстрации и протесты»

1. Роль протестов в мире. Виды протестов.
2. Демонстрация как способ борьбы.
3. Современные протесты.
4. Примеры протестов и демонстраций, повлиявших на ход истории государства.

##### Тема «Войны и конфликты»

1. Определение «войны»
2. Методы ведения войн. Методы урегулирования конфликтов.
3. Арабо-израильский конфликт.

##### Тема «Вопросы безопасности и терроризм»

1. Террористические организации.
2. Борьба с террором.
3. Виды терроризма. Мотивы террористов.

##### Пример экзаменационного билета\*

1. Выполните устный последовательный перевод.
2. Выполните письменный перевод текста с английского языка на русский с использованием словаря.

3. Передайте содержание русского текста на английском языке письменно.

4. Устный ответ (по одной из тем семестра.)

\* задания, предлагаемые студенту в 5, 6 и 7 семестрах, отличаются по тематике, сложности материала, объему, и/или времени, отведенному на выполнение заданий.

#### *Краткие методические указания*

Для успешного выполнения первого задания рекомендуется изучить раздаточные материалы и/или другие доступные материалы, предложенные для подготовки к переводу, а также составить (повторить) глоссарий (используя информацию из сети Интернет, а также из других источников);

При выполнении второго задания внимательно прочитайте текст от начала до конца, убедитесь, что вам понятен смысл как всего текста, так и отдельных фрагментов и терминов; выполните перевод, используя словарь (где необходимо) и выполните редактирование готового перевода.

При работе над третьим заданием внимательно прочитайте текст от начала до конца, продумайте содержание своего ответа, постарайтесь логически выстроить его, используйте изученные лексику и грамматику; выполните письменное задание (без использования словаря) и выполните редактирование своего ответа (проверьте свой текст на наличие орфографических, грамматических и иных ошибок; убедитесь, что ваш текст имеет деление на абзацы).

Для того, чтобы подготовиться к выполнению четвертого задания, изучите (повторите) учебные материалы по теме (используйте материал учебника, электронного курса, информацию из сети Интернет, а также других источников), а также активную лексику; внимательно прочитайте задание и составьте план своего ответа, убедитесь, что ваш ответ включает следующие части: введение, основная часть (которая должны содержать ваше мнение, примеры, аргументы) и заключительная часть.

#### *Шкала оценки*

Экзаменационная работа состоит из четырех заданий творческого уровня, каждое из которых оценивается в 5 баллов. Максимально возможное количество баллов, которое студент может набрать на экзамене, равно 20.

#### **Шкала оценки экзаменационной работы:**

Оценка	Баллы	Описание
5	19-20	выставляется студенту, если студент выполнил все задания экзаменационного билета и набрал в сумме 19-20 баллов.
4	16-18	выставляется студенту, если студент выполнил все задания экзаменационного билета и набрал в сумме 16-18 баллов.
3	12-15	выставляется студенту, если студент выполнил задания экзаменационного билета и набрал в сумме 12-15 баллов.
2	7-11	выставляется студенту, если студент выполнил задания экзаменационного билета и набрал в сумме 7-11 баллов.
1	0-6	выставляется студенту, если студент выполнил все или некоторые задания экзаменационного билета и набрал в сумме менее 6 баллов или не приступил к выполнению экзаменационных заданий.

Ниже представлены шкалы оценки экзаменационных заданий.

#### **Шкала оценки задания 1:**

Оценка	Балл	Описание
5	5	содержание текста переведено полностью и правильно. Перевод сделан уверенно в темпе нормальной речи с соблюдением литературных норм без существенной потери информации. Допускается не более 1 суммарной полной ошибки, кроме смысловой.
4	4	содержание текста передано полностью. Перевод сделан уверенно в темпе нормальной речи и с соблюдением литературных норм. Допускается не более 2 суммарных ошибок, в том числе не более 1 смысловой ошибки.
3	3	содержание текста переведено полностью. Темп перевода замедленный. Отмечаются повторы, исправления. Допускается не более 20% потери информации, а также не более 4 суммарных ошибок, в том числе не более 2 смысловых ошибок.
2	2-1	перевод выполнен ниже требований, установленных для перевода оценки 3.
1	0	студент не приступил к выполнению перевода.

#### **Шкала оценки задания 2:**

Оценка	Балл	Описание
--------	------	----------

5	5	выставляется студенту, если перевод выполнен в установленные сроки, содержание сообщения передано полностью, стиль и нормы языка перевода соблюдены; ошибки отсутствуют
4	4	выставляется студенту, если перевод выполнен в установленные сроки, содержание сообщения передано полностью, стиль и нормы языка перевода соблюдены; допущены незначительные (несмысловые) ошибки
3	3	выставляется студенту, если перевод выполнен в установленные сроки, содержание сообщения передано полностью, стиль и нормы языка перевода нарушены; допущены две полные (смысловые) ошибки
2	2	выставляется студенту, если перевод выполнен с опозданием, и /или содержание сообщения искажено, стиль и нормы языка перевода нарушены; допущены три полные (смысловые) ошибки
1	1-0	выставляется студенту, если перевод выполнен с опозданием, и /или содержание сообщения искажено, стиль и нормы языка перевода нарушены; допущены более трех полных (смысловых) ошибок; или если студент не приступил к выполнению задания.

### Шкала оценки задания 3:

Оценка	Балл	Описание
5	5	выставляется студенту, если содержание письменного ответа выстроено логично, ответ полный, стиль и нормы английского языка соблюдены; активно использованы активная лексика и изученные грамматические конструкции; ошибки отсутствуют;
4	4	выставляется студенту, если содержание письменного ответа выстроено достаточно логично, ответ полный, стиль и нормы английского языка соблюдены; использованы активная лексика и изученные грамматические конструкции; допущены незначительные (несмысловые) ошибки;
3	3	выставляется студенту, если содержание письменного ответа выстроено достаточно логично, ответ достаточно полный, но стиль и нормы английского языка нарушены; активная лексика и изученные грамматические конструкции практически не использованы; допущены две полные (смысловые) ошибки;
2	2	выставляется студенту, если содержание письменного ответа выстроено не вполне логично, и /или содержание сообщения передано менее, чем на 50 %, стиль и нормы английского языка нарушены; активная лексика и изученные грамматические конструкции не использованы; допущены три полные (смысловые) ошибки;
1	1-0	выставляется студенту, если содержание текста передано менее, чем на 50 %, или существенно искажено, стиль и нормы английского языка нарушены; активная лексика и изученные грамматические конструкции не использованы; допущены более трех полных (смысловых) ошибок; если студент не приступил к выполнению задания.

### Шкала оценки задания 4:

Ответ студента оценивается в первичных баллах в соответствии со шкалой оценивания устного ответа:

Первичный балл	Содержание	Лексическое оформление речи	Грамматическое оформление речи	Произношение
3	<b>Задание полностью выполнено:</b> цель общения успешно достигнута, тема раскрыта в заданном объеме.	Демонстрирует словарный запас, адекватный поставленной задаче.	Использует разнообразные грамматические структуры в соответствии с поставленной задачей; практически не делает ошибок.	<b>Речь понятна:</b> в целом соблюдает правильный интонационный рисунок; не допускает фонематических ошибок; все звуки в потоке речи произносит правильно.
2	<b>Задание выполнено:</b> цель общения достигнута, однако тема раскрыта не в полном объеме.	Демонстрирует достаточный словарный запас, в основном соответствующий поставленной задаче, однако наблюдается некоторое затруднение при подборе слов и отдельные неточности в их употреблении.	Использует структуры, в целом соответствующие поставленной задаче; допускает ошибки, не затрудняющие понимания.	<b>В основном речь понятна:</b> не допускает фонематических ошибок; звуки в потоке речи в большинстве случаев произносит правильно, интонационный рисунок в основном правильный.
Делает многочисленные ошибки или допускает ошибки, затрудняющие понимание.	<b>Задание выполнено частично:</b> цель общения достигнута не полностью, тема раскрыта в ограниченном объеме.	Демонстрирует ограниченный словарный запас, в некоторых случаях недостаточный для выполнения поставленной задачи.		<b>В отдельных случаях понимание речи затруднено</b> из-за фонематических ошибок; неправильного произнесения отдельных звуков; за наличия неправильного интонационного рисунка; требуется напряженное внимание со стороны слушающего.

0	<b>Задание не выполнено:</b> цель общения не достигнута.	Словарный запас недостаточен для выполнения поставленной задачи.	Неправильное использование грамматических структур делает невозможным выполнение поставленной задачи.	<b>Речь почти не воспринимается на слух</b> из-за большого количества фонематических ошибок и неправильного произнесения многих звуков.
---	--	--	---	---

Максимально возможное количество первичных баллов, которое студент может набрать за выполнение данного задания, равно 12. Первичные баллы переводятся в баллы (оценку) в соответствии со следующей шкалой:

Оценка	Балл	Описание
5	5-4,6	выставляется студенту, если он набрал 12-11 первичных баллов из 12 возможных.
4	4,5-3,8	выставляется студенту, если он набрал 10-9 первичных баллов из 12 возможных.
3	3,7-3	выставляется студенту, если он набрал 8-7 первичных баллов из 12 возможных.
2	2,9-1,6	выставляется студенту, если он набрал 6-4 первичных баллов из 12 возможных.
1	1,5-0	выставляется студенту, если студент набрал менее 4 первичных баллов или не приступал к выполнению задания.

### 5.16 Пример разноуровневых задач и заданий

#### 3 Задание творческого уровня

Передайте содержание русского текста на английском языке письменно.

**Пример 1. Передайте содержание русского текста на английском языке письменно без использования словаря. Используйте активную лексику. Избегайте использования однотипных грамматических конструкций. (время выполнения задания - 40 минут):**

**Россия уже давно называла терроризм среди одной из главных угроз мировой безопасности.**

События во Франции должны перевернуть сознание европейских лидеров в их отношении к России, которая никому не угрожала и не собирается угрожать. Такое мнение в пятницу высказал председатель комитета Совета Федерации по обороне и безопасности Виктор Озеров.

Сенатор подчеркнул, что российская сторона уже давно называла терроризм среди одной из главных угроз мировой безопасности наряду с распространением ядерного оружия и наркоугрозой. Тем более, по словам сенатора, Россия - страна, которая на себе испытала последствия террористических актов.

"В текущей ситуации лидеры государств Европы, руководители ОБСЕ должны понять, что главная задача сегодня - это не введение экономических и политических санкций против России - страны, которая никогда никому не угрожала и не собирается этого делать, - а противодействие вызовам, которые беспокоят весь мир", - подчеркнул Озеров в беседе с корреспондентом ТАСС. "События, происходящие во Франции, должны перевернуть сознание многих лидеров Европы в их сегодняшнем отношении к России", - уверен сенатор.

Кроме того, по мнению главы комитета СФ по обороне и безопасности, важно, чтобы люди во всем мире "не теряли бдительность и понимали, что международный терроризм угрожает не только Франции". "Уверен, что органы, которые в нашей стране занимаются противодействием терроризму, понимают, что не только у себя, но и во всем мире должны искать союзников в этой борьбе (против терроризма), тех, кто бы понимал необходимость объединения усилий", - резюмировал парламентарий.

Президент России Владимир Путин выражает глубокие соболезнования родным и близким граждан Франции, погибших в результате террористического акта, а также всем парижанам, сообщил ТАСС пресс-секретарь главы российского государства Дмитрий Песков, подчеркнув, что в Кремле решительно осуждают терроризм.

"В Москве решительно осуждают терроризм в любых его проявлениях", - подчеркнул пресс-секретарь. "В Москве уверены, что ничто не может являться оправданием для террористических деяний", - заявил он.

В свою очередь в МИД РФ заявили, что теракт в Париже подтверждает необходимость продолжения активного сотрудничества в борьбе с террористической угрозой.

Осудил теракт и премьер-министр РФ Дмитрий Медведев. Он выразил убежденность, что виновные в нападении на журнал должны понести наказание.

#### *Краткие методические указания*

Внимательно прочитайте текст от начала до конца, продумайте содержание своего ответа, постарайтесь логически выстроить его, используйте изученные лексику и грамматику; выполните письменное задание (без использования словаря) и выполните редактирование своего ответа (проверьте свой текст на наличие орфографических, грамматических и иных ошибок; убедитесь, что ваш текст имеет деление на абзацы).

#### *Шкала оценки*

Выполнение задания оценивается в 5 баллов в соответствии со шкалой.

Оценка	Балл	Описание
5	5	выставляется студенту, если содержание письменного ответа выстроено логично, ответ полный, стиль и нормы английского языка соблюдены; активно использованы активная лексика и изученные грамматические конструкции; ошибки отсутствуют;
4	4	выставляется студенту, если содержание письменного ответа выстроено достаточно логично, ответ полный, стиль и нормы английского языка соблюдены; использованы активная лексика и изученные грамматические конструкции; допущены незначительные (несмысловые) ошибки;
3	3	выставляется студенту, если содержание письменного ответа выстроено достаточно логично, ответ достаточно полный, но стиль и нормы английского языка нарушены; активная лексика и изученные грамматические конструкции практически не использованы; допущены две полные (смысловые) ошибки;
2	2	выставляется студенту, если содержание письменного ответа выстроено не вполне логично, и /или содержание сообщения передано менее, чем на 50 %, стиль и нормы английского языка нарушены; активная лексика и изученные грамматические конструкции не использованы; допущены три полные (смысловые) ошибки;
1	1-0	выставляется студенту, если содержание текста передано менее, чем на 50 %, или существенно искажено, стиль и нормы английского языка нарушены; активная лексика и изученные грамматические конструкции не использованы; допущены более трех полных (смысловых) ошибок; если студент не приступил к выполнению задания.